



2025-2026 ENROLLMENT *OPENS* Feb. 18, 2025



Why Rosemead School District?

- Rigorous academics
- 21st Century learning environment
- Engaging STEAM & Arts instruction
- Dual Language Immersion Mandarin PK-5th Grade
- 7 Habits/Leader In Me Lighthouse Schools
- PBIS Platinum Schools
- New elementary playground structure
- Middle School electives and clubs
- After school Programs: childcare, enrichment, tutoring

SCAN QR CODE
TO ENROLL

Empowering Today's Young
Learners to Become
Tomorrow's Leaders

TK/Kinder Registration Dates

Tuesday, February 18, 2025 – Janson Elementary
Wednesday, February 19, 2025 – Encinita Elementary
Thursday, February 20, 2025 – Savannah Elementary
Friday, February 21, 2025 – Shuey Elementary



Enroll a New Student

<https://bit.ly/RSDPreRegistrationForm>

FOR MORE INFORMATION

www.rosemead.k12.ca.us
(626) 312-2900



REGISTERING FOR THE
2025-26
SCHOOL YEAR

Las inscripciones 2025-2026 se abren el 18 de febrero de 2025

¿Por qué el Distrito Escolar de Rosemead?

- Riguroso entorno de aprendizaje académico
- Instrucción atractiva de STEAM y Artes
- 7 Hábitos / Líder en Mí Escuelas Faro
- Nueva estructura del patio de recreo de la escuela primaria
- Programas extraescolares: cuidado de niños, enriquecimiento, tutoría
- Siglo XXI
- Inmersión en dos idiomas: mandarín K-5º grado
- Escuelas PBIS Platino
- Asignaturas optativas y clubes de la escuela intermedia

Empoderar a los jóvenes estudiantes de hoy para que se conviertan en los líderes del mañana

Fechas de inscripción de TK/Kinder

Martes, 18 de febrero de 2025 - Janson Elemenary
Miércoles, 19 de febrero de 2025 - Encinita Elemenary
Jueves, 20 de febrero de 2025 - Savannah Elemenary
Viernes, 21 de febrero de 2025 - Shuey Elemenary

Inscribir a un nuevo estudiante

<https://bit.ly/RSDPreRegistrationForm>

Para más información: www.rosemead.k12.ca.us o (626) 312-2900

Mở tuyển sinh 2025-2026 Tháng Hai 18, 2025

Tại sao Học khu Rosemead?

- Học tập nghiêm ngặt
- Hướng dẫn STEAM & Nghệ thuật hấp dẫn
- 7 thói quen / Trường Ngọn hải đăng Leader In Me
- Cấu trúc sân chơi tiểu học mới
- Các chương trình sau giờ học: chăm sóc trẻ em, bồi dưỡng, dạy kèm
- Môi trường học tập thế kỷ 21
- Song ngữ hòa nhập tiếng Quan Thoại lớp K-5
- Trường Bạch kim PBIS
- Các môn tự chọn và câu lạc bộ trung học cơ sở

Trao quyền cho những người học trẻ ngày nay trở thành những nhà lãnh đạo của ngày mai

Ngày đăng ký TK / Kinder

Thứ Ba, ngày 18 tháng 2 năm 2025 - Janson Elemenary
Thứ Tư, Tháng Hai 19, 2025 - Encinita Elemenary
Thứ Năm, ngày 20 tháng 2 năm 2025 - Savannah Elemenary
Thứ sáu, ngày 21 tháng 2 năm 2025 - Shuey Elemenary

Ghi danh một sinh viên mới

<https://bit.ly/RSDPreRegistrationForm>

Để biết thêm thông tin: www.rosemead.k12.ca.us hoặc (626) 312-2900

2025-2026 年入學日期: 2025 年 2 月 18 日

為什麼選擇羅斯米德學區?

- 嚴謹的學術
- 引人入勝的 STEAM 和藝術教學
- 7 個習慣 / Leader In Me 燈塔學校
- 新的小學操場結構
- 課後計劃: 兒童保育、充實、輔導
- 21 世紀的學習環境
- 雙語浸入式普通話 K-5 年級
- PBIS 白金學校
- 初中選修課和俱樂部

讓今天的青年學習者成為明天的領導者

TK/Kinder 註冊日期

2025 年 2 月 18 日星期二 - Janson Elementary
2025 年 2 月 19 日星期三 - Encinita Elementary
2025 年 2 月 20 日星期四 - Savannah Elementary
2025 年 2 月 21 日星期五 - Shuey Elementary

招收新學生

<https://bit.ly/RSDPreRegistrationForm>

欲瞭解更多資訊: www.rosemead.k12.ca.us 或 (626) 312-2900

3907 Rosemead Blvd.

TRUSTEES

Rosemead, CA 91770

Phone: 626-312-2900

Fax: 626-312-2906



BOARD OF

Nancy Armenta

Diane Benitez

Ronald Esquivel

Veronica Peña

John Quintanilla

PHILIP D'AGOSTINO, Ed.D, Superintendent of Schools

February, 2025

Dear Parent(s)/Guardian:

In order to enroll your child in the Rosemead School District, you must first register online and then bring the following items to your school of residence:

- A. Proof of age (Birth Certificate or Passport)
- B. Proof of Residency (**Current** Gas, Landline Telephone, Electric, Trash, Cable or Water bill with one of the student's parent's name on it). If you do not have a bill in your name you will need to obtain address verification from your home school.
- C. Immunization Record with the following list of immunizations:
GRADE TK-8:
 - a) **Diphtheria, Tetanus, and Pertussis (DTaP, DTP, Tdap, or Td) — 5 doses**
 - ♦ 4 doses OK if one was given on or after 4th birthday
 - ♦ 3 doses OK if one was given on or after 7th birthday
 - ♦ For 7th-8th graders, at least 1 dose of pertussis-containing vaccine is required on or after 7th birthday
 - b) **Polio (OPV or IPV) — 4 doses**
 - ♦ 3 doses OK if one was given on or after 4th birthday
 - c) **Hepatitis B — 3 doses**
 - ♦ Not required for 7th grade entry
 - d) **Measles, Mumps, and Rubella (MMR) — 2 doses**
 - ♦ Both given on or after 1st birthday
 - e) **Varicella (Chickenpox) — 2 doses**

These immunization requirements apply to new admissions and transfers for all grades, including transitional kindergarten:

GRADE 7:

- a) **Tetanus, Diphtheria, Pertussis (Tdap) — 1 dose**
 - ♦ Whooping cough booster usually given at 11 years and up
- b) **Varicella (Chickenpox) — 2 doses**
 - ♦ Usually given at ages 12 months and 4-6 years

In addition, the TK/K-8 immunization requirements apply to 7th graders who:

- ♦ previously had a valid personal beliefs exemption filed before 2016 upon entry between TK/Kindergarten and 6th grade are new admissions

Fax Numbers:

Human Resources: 626-307-6148 • Education Services, Special Education & Student Support Services: 626-312-2913
Child Development & Nutrition Services: 626-307-6178 • Business Services & Superintendent's Office: 626-312-2906

TB screening tests are no longer required at FIRST TIME ENTRY to CA schools (TK/Kinder or any grade – effective 07/1/2012 per LA County Dept. of Public Health – TB Control.

FOR NEW TK/KINDERS (and some grade 1 students) all appropriate immunizations (as listed above) are needed PLUS:

1. Dental Health Evaluation Form needs to be completed DURING Kindergarten. NOT required to be done BEFORE Entry.
2. Physical Exam Form to be done after March 1st of the kindergarten school year or in grade 1, but we recommend that it be done in Kindergarten. If it has already been completed, please ask for a copy of the form (optional).

FIRST TIME ENROLLING GRADE 1 student (never attended a public/private school in US) all appropriate immunizations are needed as a Kinder PLUS:

1. Physical exam required by First Grade Entry.
2. Dental Health Evaluation.

WAIVERS:

If a parent wishes to sign **waivers on ANY requirements** please ask that they speak to the district school nurse.

CONSULT WITH THE HEALTH SERVICES TEAM IF QUESTIONS

You may pick up the registration information at your school of residency and go online to enroll at our website: <http://www.rosemead.k12.ca.us> to register your child. You must enroll your child at your school of residency or your enrollment package will be invalid.

If you have any questions, please feel free to contact the Special Education & Student Support Services Office at (626) 312-2900 or email at registration@rosemead.k12.ca.us.

Sincerely,



Hoori Chalian, M.Ed.
Coordinator
Special Education & Student Support Services



Tháng 2 năm 2025

Kính Gửi Quý Vị Phụ Huynh:

Để đăng ký nhập học cho học sinh vào Phòng Giáo Dục Rosemead, trước hết quý vị phải đăng ký trực tuyến, sau đó đem các giấy tờ sau đến trường thường trú của quý vị:

- A. Xác nhận tuổi (Giấy khai sinh hoặc hộ chiếu)
- B. Xác nhận địa chỉ (hóa đơn Gas, điện thoại, hóa đơn điện, thu gom rác, truyền hình cáp, hóa đơn nước **hiện tại** có tên một trong các phụ huynh của học sinh trên đó). Nếu quý vị không có hóa đơn tiêu dùng có tên quý vị trên đó, thì quý vị cần lấy mẫu đơn xác nhận địa chỉ từ trường thường trú của quý vị.

C. Danh sách tiêm chủng chính ngừa các liều sau:

LỚP TK-8:

- a) Bạch hầu, Uốn ván và Ho gà (DTaP, DTP, Tdap hoặc Td) — 5 liều
- ♦ 4 liều OK nếu một liều được cho vào hoặc sau sinh nhật lần thứ 4
 - ♦ 3 liều OK nếu một liều được tiêm vào hoặc sau sinh nhật lần thứ 7
 - ♦ Đối với học sinh lớp 7-8, cần ít nhất 1 liều vắc-xin chứa ho gà vào hoặc sau sinh nhật lần thứ 7
- b) Bại liệt (OPV hoặc IPV) — 4 liều
- ♦ 3 liều OK nếu một liều được tiêm vào hoặc sau sinh nhật lần thứ 4
- c) Viêm gan B — 3 liều
- ♦ Không bắt buộc nhập học lớp 7
- d) Sởi, Quai bị và Rubella (MMR) — 2 liều
- ♦ Cả hai được tặng vào hoặc sau sinh nhật lần thứ nhất
- e) Varicella (Thủy đậu) — 2 liều

Những yêu cầu tiêm chủng này áp dụng cho việc nhập học và chuyển tiếp mới cho tất cả các lớp, bao gồm cả mẫu giáo chuyển tiếp:

LỚP 7:

- a) Uốn ván, Bạch hầu, Ho gà (Tdap) — 1 liều
- ♦ Tăng cường ho gà thường được tiêm lúc 11 tuổi trở lên
- b) Varicella (Thủy đậu) — 2 liều
- ♦ Thường được đưa ra ở độ tuổi 12 tháng và 4-6 tuổi

Ngoài ra, các yêu cầu tiêm chủng TK/ K-8 áp dụng cho học sinh lớp 7:

Fax Numbers:

- ♦ trước đây đã được miễn trừ niềm tin cá nhân hợp lệ được nộp trước năm 2016 khi nhập học giữa TK / Mẫu giáo và lớp 6 là những tuyến sinh mới

Các xét nghiệm sàng lọc bệnh lao không còn cần thiết khi NHẬP HỌC LẦN ĐẦU TIÊN vào các trường CA (TK / Mẫu giáo hoặc bất kỳ cấp lớp nào - có hiệu lực từ ngày 7/1/2012 theo Sở Y tế Công cộng - Kiểm soát Lao của Quận LA.

ĐỐI VỚI CÁC HỌC SINH TK / KIỂU MỚI (và một số học sinh lớp 1), tất cả các chủng ngừa thích hợp (như đã liệt kê ở trên) đều cần thiết CỘNG:

1. Mẫu Đánh giá Sức khỏe Nha khoa cần được hoàn thành DURING Mẫu giáo. KHÔNG bắt buộc phải thực hiện TRƯỚC KHI Vào.
2. Hình thức Khám sức khỏe sẽ được thực hiện sau ngày 1 tháng 3 của năm học kdg hoặc ở Lớp 1, nhưng chúng tôi khuyên bạn nên thực hiện ở Mẫu giáo. Nếu nó đã được hoàn thành, vui lòng yêu cầu một bản sao của biểu mẫu (tùy chọn).

LẦN ĐẦU TIÊN ĐĂNG KÝ LỚP 1 học sinh (chưa từng học trường công / tư ở Hoa Kỳ), tất cả các loại chủng ngừa thích hợp là cần thiết với tư cách là Kinder PLUS:

1. Bài kiểm tra thể chất theo yêu cầu của Đầu vào lớp Một.
2. Đánh giá sức khỏe răng miệng.

NGƯỜI CHỜ:

Nếu phụ huynh muốn ký giấy miễn trừ đối với BẤT KỲ yêu cầu nào, vui lòng yêu cầu họ nói chuyện với y tá của trường học khu.

HÃY TƯ VẤN VỚI ĐỘI NGŨ DỊCH VỤ Y TẾ NẾU CÓ CÂU HỎI

Bạn có thể lấy thông tin đăng ký tại trường bạn cư trú và lên mạng đăng ký tại trang web của chúng tôi: <http://www.rosemead.k12.ca.us> để đăng ký cho con bạn. Bạn phải ghi danh cho con mình tại trường bạn cư trú nếu không gói đăng ký của bạn sẽ không hợp lệ.

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng liên hệ với Văn phòng Dịch vụ Hỗ trợ Sinh viên & Giáo dục Đặc biệt theo số (626) 312-2900 hoặc gửi email theo địa chỉ register@rosemead.k12.ca.us.

Trân trọng,



Hoori Chalian, M.Ed.

Điều phối viên

Giáo dục Đặc biệt & Dịch vụ Hỗ trợ Sinh viên

3907 Rosemead Blvd.
Rosemead, CA 91770
Phone: 626-312-2900
Fax: 626-312-2906



BOARD OF TRUSTEES

Nancy Armenta
Diane Benitez
Ronald Esquivel
Veronica Peña
John Quintanilla

PHILIP D'AGOSTINO, Ed.D, Superintendent of Schools

February, 2025

Dear Parent or Guardian:

Rosemead School District is pleased to announce that we will be planning to offer a Transitional Kindergarten Program class during the **2025-2026** School Year for students with birthdays between **September 2, 2020 and September 1, 2021**.

On September 30, 2010 the Kindergarten Readiness Act of 2010 was passed in California. The Kindergarten Readiness Act increases the minimum age for entering kindergarten from five years old by November 1st (starting in the 2012-13 school year) to five years old by September 1st (starting in the 2014-15 school year).

For the 2015-16 school year and thereafter, children born between **September 2nd and December 2nd** must attend a Transitional Kindergarten class. The purpose is to provide a curriculum appropriate for these "young fives". The Transitional Kindergarten Program would be the first year of a two-year kindergarten for these students.

We look forward to sharing the details of the Transitional Kindergarten Program with you in the near future.

Sincerely,

Hoori Chalian, M.Ed.
Coordinator
Special Education & Student Support Services

Fax Numbers:

Human Resources: 626-307-6148 • Education Services, Special Education & Student Support Services: 626-312-2913
Child Development & Nutrition Services: 626-307-6178 • Business Services & Superintendent's Office: 626-312-2906

3907 Rosemead Blvd.
Rosemead, CA 91770
Phone: 626-312-2900
Fax: 626-312-2906



BOARD OF TRUSTEES

Nancy Armenta
Diane Benitez
Ronald Esquivel
Veronica Peña
John Quintanilla

PHILIP D'AGOSTINO, Ed.D, Superintendent of Schools

Tháng hai, 2025

Kính Gửi Quý Vị Phụ Huynh Lớp Vỡ Lòng:

Phòng Giáo Dục Rosemead hân hạnh thông báo rằng chúng tôi sẽ mở một lớp Chương Trình Chuyển Tiếp Lên Vỡ Lòng trong năm học **2025-2026** cho các học sinh có ngày sinh từ **ngày 2 tháng 9 năm 2020 và ngày 1 tháng 9 năm 2021**.

Vào ngày 30 tháng Chín, 2010 Luật Tuổi Vào Vỡ Lòng 2010 đã được thông qua tại California. Luật Tuổi Vào Vỡ Lòng tăng tuổi tối thiểu để vào lớp vỡ lòng từ đủ năm tuổi vào ngày 1 tháng Mười Một (bắt đầu từ năm học 2012-13) đến đủ năm tuổi vào ngày 1 tháng Chín (bắt đầu từ năm học 2014-15).

Từ năm học 2015-16 trở đi, học sinh sinh từ ngày **2 tháng 9 đến ngày 2 tháng Mười Hai** phải theo học tại lớp Chuyển Tiếp Lên Vỡ Lòng. Mục đích là để cung cấp chương trình học phù hợp cho các học sinh “non năm tuổi” này. Chương Trình Chuyển Tiếp Lên Vỡ Lòng sẽ là năm đầu tiên học hai năm lớp vỡ lòng của các học sinh này.

Chúng tôi mong được chia sẻ thông tin chi tiết về Chương Trình Chuyển Tiếp Lên Vỡ Lòng với quý vị vào một ngày gần đây.

Kính Thưa,

Hoori Chalian, M.Ed.

Điều phối viên

Giáo dục Đặc biệt & Dịch vụ Hỗ trợ Sinh viên

Fax Numbers:

Human Resources: 626-307-6148 • Education Services, Special Education & Student Support Services: 626-312-2913
Child Development & Nutrition Services: 626-307-6178 • Business Services & Superintendent's Office: 626-312-2906

3907 Rosemead Blvd.
Rosemead, CA 91770
Phone: 626-312-2900
Fax: 626-312-2906



PHILIP D'AGOSTINO, Ed.D, Superintendent of Schools

BOARD OF TRUSTEES

Nancy Armenta
Diane Benitez
Ronald Esquivel
Veronica Peña
John Quintanilla

TRANSITIONAL KINDERGARTEN STUDENTS

Kindergarten Placement for the 2025-2026 School Year

Dear Parent/Guardian of students enrolled in the Transitional Kindergarten class for 2024-2025:

This letter is to inform you that your child will attend their home school for Kindergarten beginning in August of 2025. There is no need to re-enroll your student. All of the records from the Transitional Kindergarten class will be sent to the students homeschool after school has ended in June.

Your child's homeschool will mail information to you regarding meetings, schedules, and other important information for the 2025-2026 school year. You may call the school office if you have any questions.

If you wish to transfer to another school in our district other than your homeschool, you will need to contact Special Education & Student Support Services Office at (626) 312-2900 in order to be placed on a transfer list. **Parents may call to be put on the transfer list beginning **Monday, March 3, 2025**. The Special Education & Student Support Services Office will then determine if there is available space at your school of choice. We will let you know over the summer.

Sincerely,

Hoori Chalian, M.Ed.
Coordinator
Special Education & Student Support Services

Fax Numbers:

Human Resources: 626-307-6148 • Education Services, Special Education & Student Support Services: 626-312-2913
Child Development & Nutrition Services: 626-307-6178 • Business Services & Superintendent's Office: 626-312-2906

3907 Rosemead Blvd.
Rosemead, CA 91770
Phone: 626-312-2900
Fax: 626-312-2906



PHILIP D'AGOSTINO, Ed.D, Superintendent of Schools

BOARD OF TRUSTEES

Nancy Armenta
Diane Benitez
Ronald Esquivel
Veronica Peña
John Quintanilla

SINH VIÊN CHUYỂN ĐỔI KINDERGARTEN

Vị Trí Mẫu Giáo Cho Năm Học 2025-2026

Kính gửi phụ huynh / người giám hộ của học sinh ghi danh vào lớp mẫu giáo chuyển tiếp giai đoạn 2024-2025:

Thư này là để thông báo cho bạn rằng con bạn sẽ học tại trường mẫu giáo của họ bắt đầu vào tháng 8 năm 2025. Không cần phải đăng ký lại học sinh của bạn. Tất cả các hồ sơ từ lớp mẫu giáo chuyển tiếp sẽ được gửi đến học sinh homeschool sau khi trường học kết thúc vào tháng 6.

Con bạn học tại nhà sẽ gửi thông tin cho bạn về các cuộc họp, lịch trình và các thông tin quan trọng khác cho năm học 2025-2026. Bạn có thể gọi cho văn phòng trường nếu bạn có bất kỳ câu hỏi.

Nếu bạn muốn chuyển đến một trường khác trong khu vực của chúng tôi ngoài trường học tại nhà của bạn, bạn sẽ cần liên hệ với Văn phòng Dịch vụ Hỗ trợ Giáo dục & Giáo dục Đặc biệt theo số (626) 312-2900 để được đặt trong danh sách chuyển nhượng. ** Phụ huynh có thể gọi để được đưa vào danh sách chuyển nhượng bắt đầu **Thứ hai, 3 Tháng Ba 2025**. Sau đó, Văn phòng Dịch vụ Hỗ trợ Giáo dục & Sinh viên Đặc biệt sẽ xác định xem có chỗ trống nào tại trường bạn chọn không. Chúng tôi sẽ cho bạn biết trong mùa hè.

Trân trọng,

Hoori Chalian, M.Ed.

Điều phối viên

Giáo dục Đặc biệt & Dịch vụ Hỗ trợ Sinh viên

Fax Numbers:

Human Resources: 626-307-6148 • Education Services, Special Education & Student Support Services: 626-312-2913
Child Development & Nutrition Services: 626-307-6178 • Business Services & Superintendent's Office: 626-312-2906



ENCINITA ELEMENTARY MANDARIN DLI PROGRAM 2025-2026

K-5TH GRADE

**2nd-5th grade
applicants will be
scheduled for an exam***

**2025-2026
DLI INTEREST
FORM**



(626) 312-290000 x213
crivera@roosemead.k12.ca.us

<https://forms.gle/81krWQapc7teQt7K6>



ENCINITA ELEMENTARY
CHƯƠNG TRÌNH DLI TIẾNG PHỔ THÔNG
2025-2026

K-LỚP 5

*** LỚP 2-5**
ỨNG VIÊN SẼ ĐƯỢC
ĐÃ LÊN LỊCH THI**

2025-2026
BIỂU MẪU LÃI
SUẤT DLI



(626) 312-290000 x213
crivera@rosemead.k12.ca.us

[https://forms.gle/81kr](https://forms.gle/81krWQapc7teQt7K6)
[WQapc7teQt7K6](https://forms.gle/81krWQapc7teQt7K6)

3907 Rosemead Blvd.
Rosemead, CA 91770
Phone: 626-312-2900
Fax: 626-312-2906



PHILIP D'AGOSTINO, Ed.D, Superintendent of Schools

BOARD OF TRUSTEES

Nancy Armenta
Diane Benitez
Ronald Esquivel
Veronica Peña
John Quintanilla

No Shots? No Records? No School.



**Children will not be enrolled
unless an immunization record
is presented and
immunizations are up-to-date.***

*If your child is unimmunized due to medical reasons, please notify us.

Go to **ShotsForSchool.org** to access information about immunization requirements, an interactive school look-up tool, implementation materials for schools, and educational materials for parents.  **ShotsforSchool.org**

IMM-1167 (5-16)

Dear Parent(s)/Guardian:

In order to enroll your child in the Rosemead School District, you must have done the following items:

The **CALIFORNIA IMMUNIZATION REQUIREMENTS FOR K - 12th GRADE** (including transitional kindergarten) **are as follow:**

GRADE	NUMBER OF DOSES REQUIRED OF EACH IMMUNIZATION				
K-12 Admission	4 Polio	5 DTaP	3 HepB	2 MMR	2 Varicella
(7th-12th)	1 Tdap				
7th Grade Advancement	1 Tdap		2 Varicella		

1. **Polio** - 4 doses at any age **but** 3 doses will be accepted if the last one was given after the child was 4 years of age.
2. **DTP** - 5 doses **but** 4 doses will be accepted if the last was given after the child's 4th birthday.
3. **MMR** - 2 doses given **after the child's first birthday**.
4. **Varicella** - 2 doses or health care provider-documented
5. **Hepatitis B** - A series of 3 doses given at any age before school entry.

Fax Numbers:

Human Resources: 626-307-6148 • Education Services, Special Education & Student Support Services: 626-312-2913
Child Development & Nutrition Services: 626-307-6178 • Business Services & Superintendent's Office: 626-312-2906

PHYSICAL EXAM for Entry into GR 1 (OPTIONAL):

The Physical Exam for GR 1 Entry; TK/Kinder students' NEED to be completed **AFTER: March 1, 2025.** **ANY EXAM BEFORE this date will NOT be accepted.** NO PRESCHOOL/Child Care Exam PRIOR to the above date will be accepted).

- **Part II** – Documentation of full exam including immunization updates
- **Part III** – Results and recommendations along with **Signatures and Dates** from Parent and Medical Doctor is required at the bottom right section of form.

ORAL HEALTH ASSESSMENT (applies to TK/K & New GR 1 students never in CA public school):

May be completed in the year prior to enrollment OR through the TK/Kinder school year (need for New to District GR 1 students NEVER in a CA Public School).

- **Parent completes SECTION I** (Child's name, Date of Birth, Address, School, GR, Gender and Parent signature
- **Dentists completes SECTION II** with Office Stamp, Signature and Date.



No Shots? No Records? No School.



**Children will not be enrolled
unless an immunization record
is presented and
immunizations are up-to-date.***

*If your child is unimmunized due to medical reasons, please notify us.

Go to **ShotsForSchool.org** to access information about immunization requirements, an interactive school look-up tool, implementation materials for schools, and educational materials for parents.  **ShotsForSchool.org**

IMM-1167 (5-16)

Kính Gửi Quý Vị Phụ Huynh hoặc Giám Hộ:

Để nhập học cho học sinh vào Phòng Giáo Dục Rosemead, quý vị phải hoàn thành các việc sau đây:

YÊU CẦU TIÊM CHỦNG CHÍCH NGỪA CALIFORNIA ĐỐI VỚI LỚP K - 12 (bao gồm cả lớp chuyển tiếp lên vỡ lòng) **như sau:**

LỚP	SỐ LIỀU ĐƯỢC YÊU CẦU THEO TỪNG LẦN				
Vào học lớp K-12	4 Bại Liệt	5 DTaP	3 HepB	2 MMR	2 Thủy đậu
(Lớp 7-12)	1 Tdap				
Trước Khi vào lớp 7	1 Tdap		2 Thủy đậu		

- Bại Liệt** - 4 liều ở bất cứ tuổi nào **nhưng** 3 liều sẽ được chấp nhận nếu liều cuối cùng được dùng sau khi trẻ được 4 tuổi.
- DTP** - 5 liều **nhưng** 4 liều sẽ được chấp nhận nếu liều được dùng sau ngày sinh nhật thứ 4 của trẻ.
- MMR** - 2 liều **sau ngày sinh nhật đầu tiên của trẻ.**
- Thủy Đậu** - 2 liều hoặc cơ quan y tế cung cấp giấy tờ
- Viêm Gan B** - Một loạt 3 liều được dùng bất cứ lúc nào trước khi nhập học.

Fax Numbers:

Human Resources: 626-307-6148 • Education Services, Special Education & Student Support Services: 626-312-2913
Child Development & Nutrition Services: 626-307-6178 • Business Services & Superintendent's Office: 626-312-2906

KHÁM SỨC KHỎE để Vào Lớp 1 (TÙY CHỌN):

Khám sức khỏe để vào lớp 1; Học sinh TK/Kinder CẦN phải làm **SAU NGÀY: 1 tháng Ba, 2025. BẤT CỨ GIẤY KHÁM NÀO TRƯỚC ngày này sẽ KHÔNG được chấp nhận.** KHÔNG CÓ GIẤY KHÁM NÀO ở LỚP MẪU GIÁO/Trung Tâm Trông Trẻ trước ngày trên sẽ được chấp nhận).

- **Phần II** – Giấy khám toàn diện bao gồm cả cập nhật về tiêm chủng chính ngừa
- **Phần III** – Kết quả khám và đề nghị cùng với **Chữ Ký và Ngày Tháng** của phụ huynh và bác sĩ y khoa được yêu cầu ở phần dưới, phía bên phải của mẫu đơn này.

KHÁM SỨC KHỎE RĂNG MIỆNG (áp dụng đối với học sinh TK/K & học sinh mới vào Lớp 1 mà chưa bao giờ đi học trường công tại CA):

Có thể làm vào năm trước khi nhập học HOẶC trong năm học lớp TK/Kinder (cần đối với học sinh Mới Nhập Học vào Lớp 1 của Phòng và CHƯA BAO GIỜ đi học trường công tại CA).

- **Phụ huynh điền MỤC I** (Họ tên học sinh, ngày tháng năm sinh, địa chỉ, trường, lớp, giới tính và chữ ký của phụ huynh.
- **Nha sĩ điền vào MỤC II** kèm theo dấu của văn phòng, chữ ký, và ngày tháng.

Parents' Guide to Immunizations Required for School Entry



Students Admitted at TK/K-12 Need:

- **Diphtheria, Tetanus, and Pertussis (DTaP, DTP, Tdap, or Td) — 5 doses**
(4 doses OK if one was given on or after 4th birthday.
3 doses OK if one was given on or after 7th birthday.)
For 7th-12th graders, at least 1 dose of pertussis-containing vaccine is required on or after 7th birthday.
- **Polio (OPV or IPV) — 4 doses**
(3 doses OK if one was given on or after 4th birthday)
- **Hepatitis B — 3 doses**
(Not required for 7th grade entry)
- **Measles, Mumps, and Rubella (MMR) — 2 doses**
(Both given on or after 1st birthday)
- **Varicella (Chickenpox) — 2 doses**

These immunization requirements apply to new admissions and transfers for all grades, including transitional kindergarten.

Students Starting 7th Grade Need:

- **Tetanus, Diphtheria, Pertussis (Tdap) —1 dose**
(Whooping cough booster usually given at 11 years and up)
- **Varicella (Chickenpox) — 2 doses**
(Usually given at ages 12 months and 4-6 years)

In addition, the TK/K-12 immunization requirements apply to 7th graders who are new admissions.

Records:

California schools are required to check immunization records for all new student admissions at TK/Kindergarten through 12th grade and all students advancing to 7th grade before entry. Parents must show their child's Immunization Record as proof of immunization.

HƯỚNG DẪN LỊCH CHỨNG NGỪA CHO CHA MẸ BẮT BUỘC ĐỂ NHẬP HỌC



Bắt đầu từ ngày 01 tháng 07 năm 2019

Học sinh nhập học TK/K-12 cần:

- **Bạch hầu, Uốn ván và Ho gà (DTaP, DTP, Tdap, hoặc Td) — 5 liều**
(4 liều OK nếu một liều đã được tiêm vào hoặc sau sinh nhật 4 tuổi.
3 liều OK nếu một liều đã được tiêm vào hoặc sau sinh nhật 7 tuổi.)
Đối với học sinh lớp 7-12, cần ít nhất 1 liều vắc xin phòng bệnh ho gà vào hoặc sau sinh nhật 7 tuổi.
- **Bại liệt (OPV hoặc IPV) - 4 liều**
(3 liều OK nếu một liều được tiêm vào hoặc sau sinh nhật lần 4 tuổi)
- **Viêm gan B - 3 liều**
(Không yêu cầu để vào lớp 7)
- **Sởi, Quai bị và Rubella (MMR) - 2 liều**
(Cả hai liều được tiêm vào hoặc sau sinh nhật 1 tuổi)
- **Varicella (Thủy đậu) - 2 liều**

Những yêu cầu chủng ngừa này áp dụng cho học sinh mới và học sinh chuyển đổi cho tất cả các lớp, bao gồm cả mẫu giáo chuyển tiếp.

Học sinh bắt đầu học lớp 7 cần:

- **Uốn ván, Bạch hầu, Ho gà (Tdap) – 1 liều**
(Tiêm nhắc lại cho ho gà thường được dùng cho trẻ từ 11 tuổi trở lên)
- **Varicella (Thủy đậu) - 2 liều**
(Thường được tiêm ở độ tuổi 12 tháng và 4 - 6 tuổi)

Ngoài ra, các yêu cầu chủng ngừa TK/K-12 áp dụng cho các học sinh lớp 7 mà:

- trước đây đã có miễn trừ chủng ngừa vì lý do tín ngưỡng hợp lệ trước năm 2016 khi nhập học giữa bậc TK/Mẫu giáo và lớp 6
- là học sinh mới

Hồ sơ:

Các trường học tại California được yêu cầu kiểm tra hồ sơ chủng ngừa của tất cả các học sinh mới nhập học bậc TK/Mẫu giáo đến lớp 12 và tất cả học sinh vào lớp 7 trước khi nhập học. Phụ huynh phải trình hồ sơ chủng ngừa của con mình để làm bằng chứng chủng ngừa.

3907 Rosemead Blvd.
Rosemead, CA 91770
Phone: 626-312-2900
Fax: 626-312-2906



PHILIP D'AGOSTINO, Ed.D, Superintendent of Schools

BOARD OF TRUSTEES

Nancy Armenta
Diane Benitez
Ronald Esquivel
Veronica Peña
John Quintanilla

ORAL HEALTH NOTIFICATION LETTER

Dear Parent or Guardian:

Having a healthy mouth helps your child do well in school. To make sure your child is ready for school, California law *Education Code* Section 49452.8, requires that your child have an oral health assessment or dental check-up in his or her first year in public school (kindergarten or first grade). Every child needs an oral health assessment from a licensed dentist or other licensed or registered dental health professional, and a completed Oral Health Assessment form (attached to this letter) to meet this requirement.

If your child has not had an oral health assessment in the past 12 months, they will need one before May 31st. Take the attached form to your child's dentist to complete, if your child had an oral health assessment or dental check-up in the past 12 months. The following information will help you find a dentist:

The following resources will help you find a dentist and complete this requirement for your child:

1. You can call the Medi-Cal Telephone Service Center at 1-800-322-6384 or visit *Smile California - Find a Dentist* at <https://smilecalifornia.org/find-a-dentist/> to find a dentist that accepts Medi-Cal. For help enrolling your child in Medi-Cal, you can apply by mail, go in person to your local Social Services office, or online at *Apply for Medi-Cal* at <https://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/pages/applyformedi-cal.aspx>.
2. For additional resources that may be helpful, contact your local public health department, click *Apply for Health Coverage* at <https://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/CountyOffices.aspx> to find yours.

When you take your child to the dentist, bring the attached form to be completed.

If you cannot take your child for an oral health assessment, please fill out the separate Waiver of Oral Health Assessment Requirement form, and return the form.

Please return the form to your child's school of residence (home school). Your child's identity will not be in any report. Schools keep students' health information private. You can get more copies of the form at your child's school or on-line from the California Department of Education at <https://www.cde.ca.gov/ls/he/hn/oralhealth.asp>.

We want your child to be healthy and ready for school! Even though they fall out, baby teeth are very important. Children need healthy baby teeth to eat, talk, smile, and feel good about themselves. Children with cavities may have pain, difficulty eating, stop smiling, and have problems paying attention and learning at school.

Here is important advice to help your child stay healthy:

Fax Numbers:

Human Resources: 626-307-6148 • Education Services, Special Education & Student Support Services: 626-312-2913
Child Development & Nutrition Services: 626-307-6178 • Business Services & Superintendent's Office: 626-312-2906

- Take your child to the dentist. Dental check-ups can help keep your child's mouth healthy and pain free.
- Choose healthy foods for the entire family, like fresh fruits and vegetables.
- Brush teeth at least twice a day with toothpaste that contains fluoride.
- Limit candy and sweet drinks like punch, juice or soda. Sweet drinks and candy contain a lot of sugar, which causes cavities and leaves less room for your child to have healthy foods and drinks. Sweet drinks and candy can also cause weight problems, which may lead to other diseases, such as diabetes. Give your child healthy choices like water, milk, and fruit instead.

If you have questions about the new oral health assessment requirement, please contact the Student Support Services office at (626) 312-2900 or email at registration@rosemead.k12.ca.us.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'H. Chalian', written in a cursive style.

Hoori Chalian, M.Ed.

Coordinator

Special Education & Student Support Services

3907 Rosemead Blvd.
Rosemead, CA 91770
Phone: 626-312-2900
Fax: 626-312-2906



PHILIP D'AGOSTINO, Ed.D, Superintendent of Schools

BOARD OF TRUSTEES

Nancy Armenta
Diane Benitez
Ronald Esquivel
Veronica Peña
John Quintanilla

THƯ THÔNG BÁO SỨC KHỎE RĂNG MIỆNG

Kính gửi Phụ huynh hoặc Người giám hộ:

Có một cái miệng khỏe mạnh giúp con bạn học tốt ở trường. Để đảm bảo con bạn sẵn sàng đến trường, *Bộ luật Giáo dục California* Mục 49452.8, yêu cầu con bạn phải đánh giá sức khỏe răng miệng hoặc kiểm tra răng miệng trong năm đầu tiên ở trường công lập (mẫu giáo hoặc lớp một). Mỗi đứa trẻ cần đánh giá sức khỏe răng miệng từ nha sĩ được cấp phép hoặc chuyên gia sức khỏe răng miệng được cấp phép hoặc đăng ký khác, và mẫu Đánh giá Sức khỏe Răng miệng đã hoàn thành (đính kèm với thư này) để đáp ứng yêu cầu này.

Nếu con bạn chưa được đánh giá sức khỏe răng miệng trong 12 tháng qua, chúng sẽ cần đánh giá trước ngày 31 tháng Năm. Mang mẫu đính kèm đến nha sĩ của con bạn để hoàn thành, nếu con bạn đã được đánh giá sức khỏe răng miệng hoặc kiểm tra nha khoa trong 12 tháng qua. Các thông tin sau đây sẽ giúp bạn tìm một nha sĩ:

Các tài nguyên sau đây sẽ giúp bạn tìm một nha sĩ và hoàn thành yêu cầu này cho con bạn:

1. Quý vị có thể gọi cho Trung tâm Dịch vụ Điện thoại Medi-Cal theo số 1-800-322-6384 hoặc truy cập *Smile California - Find a Dentist* <https://smilecalifornia.org/find-a-dentist/> để tìm nha sĩ chấp nhận Medi-Cal. Để được trợ giúp ghi danh cho con quý vị vào Medi-Cal, quý vị có thể nộp đơn qua đường bưu điện, trực tiếp đến văn phòng Dịch vụ Xã hội địa phương hoặc trực tuyến tại *Apply for Medi-Cal* tại <https://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/pages/applyformedi-cal.aspx>.
2. Để biết thêm các nguồn lực có thể hữu ích, hãy liên hệ với sở y tế công cộng địa phương của bạn, nhấp vào *Apply for Health Coverage* tại <https://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/CountyOffices.aspx> để tìm tài nguyên của bạn.

Khi bạn đưa con bạn đến nha sĩ, hãy mang theo mẫu đính kèm để được hoàn thành.

Nếu bạn không thể đưa con đi đánh giá sức khỏe răng miệng, vui lòng điền vào mẫu Yêu cầu Miễn trừ Đánh giá Sức khỏe Răng miệng riêng biệt và gửi lại biểu mẫu.

Vui lòng gửi lại mẫu đơn cho trường cư trú của con bạn (trường học tại nhà). Danh tính của con bạn sẽ không có trong bất kỳ báo cáo nào. Các trường học giữ kín thông tin sức khỏe của học sinh. Quý vị có thể nhận thêm bản sao của mẫu đơn tại trường học của con quý vị hoặc trực tuyến từ Bộ Giáo dục California tại <https://www.cde.ca.gov/Is/he/hn/oralhealth.asp>.

Chúng tôi muốn con bạn khỏe mạnh và sẵn sàng đến trường! Mặc dù chúng rùng, răng sữa rất quan trọng. Trẻ em cần răng sữa khỏe mạnh để ăn, nói chuyện, mỉm cười và cảm thấy tốt về bản thân. Trẻ bị sâu răng có thể bị đau, khó ăn, ngừng cười và gặp vấn đề trong việc chú ý và học tập ở trường.

Dưới đây là lời khuyên quan trọng để giúp con bạn khỏe mạnh:

Fax Numbers:

Human Resources: 626-307-6148 • Education Services, Special Education & Student Support Services: 626-312-2913
Child Development & Nutrition Services: 626-307-6178 • Business Services & Superintendent's Office: 626-312-2906

- Đưa con bạn đến nha sĩ. Kiểm tra răng miệng có thể giúp giữ cho miệng của con bạn khỏe mạnh và không đau.
- Chọn thực phẩm lành mạnh cho cả gia đình, như trái cây và rau quả tươi.
- Đánh răng ít nhất hai lần một ngày bằng kem đánh răng có chứa fluoride.
- Hạn chế kẹo và đồ uống ngọt như đấm, nước trái cây hoặc soda. Đồ uống ngọt và kẹo chứa nhiều đường, gây sâu răng và để lại ít chỗ cho con bạn có thực phẩm và đồ uống lành mạnh. Đồ uống ngọt và kẹo cũng có thể gây ra vấn đề về cân nặng, có thể dẫn đến các bệnh khác, chẳng hạn như bệnh tiểu đường. Thay vào đó, hãy cho con bạn những lựa chọn lành mạnh như nước, sữa và trái cây.

Nếu bạn có thắc mắc về yêu cầu đánh giá sức khỏe răng miệng mới, vui lòng liên hệ với văn phòng Dịch vụ Hỗ trợ Sinh viên theo số (626) 312-2900 hoặc gửi email theo số registration@rosemead.k12.ca.us.

Trân trọng,



Hoori Chalian, M.Ed.

Điều phối viên

Giáo dục Đặc biệt & Dịch vụ Hỗ trợ Sinh viên

Oral Health Assessment Form

California law (*Education Code* Section 49452.8) says every child must have a dental check-up (assessment) by May 31st of his/her first year in public school. A California licensed dental professional must do the check-up and fill out Section 2 of this form. If your child had a dental check-up in the last 12 months, ask your dentist to fill out Section 2. If you are unable to get a dental check-up for your child, fill out the separate Waiver of Oral Health Assessment Requirement Form.

This assessment will let you know if there are any dental problems that need attention by a dentist. This assessment will also be used to evaluate our oral health programs. Children need good oral health to speak with confidence, express themselves, be healthy and, ready to learn. Poor oral health has been related to lower school performance, poor social relationships, and less success later in life. For this reason, we thank you for making this contribution to the health and well-being of California's children.

Section 1: Child's Information (Filled out by parent or guardian)

Child's First Name:	Last Name:	Middle Initial:	Child's Birth Date: MM – DD – YYYY
Address:			Apt.:
City:		ZIP Code: 	
School Name:	Teacher:	Grade:	Year child starts kindergarten: Y Y Y Y
Parent/Guardian First Name:	Parent/Guardian Last Name:		Child's Gender: ☐ Male ☐ Female
Child's Race/Ethnicity:	☐ White ☐ Black/African American ☐ Hispanic/Latino ☐ Asian ☐ Other (please specify) ☐ Native American ☐ Multi-racial ☐ Native Hawaiian/Pacific Islander ☐ Unknown		

Continued on Next Page

Section 2: Oral Health Data Collection (Filled out by a California licensed dental professional)

IMPORTANT NOTE: Consider each box separately. Mark each box.

Assessment Date: MM – DD – YYYY	Untreated Decay (Visible Decay Present) ☐ Yes ☐ No	*Caries Experience (Visible decay and/or fillings present) ☐ Yes ☐ No
Treatment Urgency: ☒ No obvious problem found ☐ Early dental care recommended (caries without pain or infection; or child would benefit from sealants or further evaluation) ☐ Urgent care needed (pain, infection, swelling or soft tissue lesions)		
Licensed Dental Professional Signature CA License Number Date		

*Check "Yes" for Caries experience if there is presence of untreated decay or fillings
Check "No" for Caries experience if there is no untreated decay and no fillings

Section 3: Follow-up to Urgent Care (Filled out by entity responsible for follow up)

Parent notified that child has urgent dental care need on:	MM – DD – YYYY
A follow-up appointment for this child has been scheduled for:	MM – DD – YYYY
Did child receive needed treatment?	☒ Yes ☐ No (If no, entity responsible for follow-up will be encouraged to check back in with parent) ☐ I don't know

The law states schools must keep student health information private. Your child's name will not be part of any report as a result of this law. This information may only be used for purposes related to your child's health. If you have questions, please call your school.

Return this form to the school *no later than* May 31st of your child's first school year.

Original to be kept in child's school record.

Mẫu đánh giá sức khỏe răng miệng

Luật California (*Bộ luật Giáo dục Mục 49452.8*) nói rằng mọi trẻ em phải kiểm tra răng miệng (đánh giá) trước ngày 31 tháng Năm của năm đầu tiên ở trường công. Một chuyên gia nha khoa được cấp phép của California phải kiểm tra và điền vào Phần 2 của biểu mẫu này. Nếu con bạn đã kiểm tra răng miệng trong 12 tháng qua, hãy yêu cầu nha sĩ điền vào Phần 2. Nếu bạn không thể kiểm tra răng miệng cho con mình, hãy điền vào Mẫu Yêu cầu Đánh giá Sức khỏe Răng miệng Miễn trừ riêng.

Đánh giá này sẽ cho bạn biết nếu có bất kỳ vấn đề nha khoa nào cần nha sĩ chú ý. Đánh giá này cũng sẽ được sử dụng để đánh giá các chương trình sức khỏe răng miệng của chúng tôi. Trẻ em cần có sức khỏe răng miệng tốt để nói chuyện với sự tự tin, thể hiện bản thân, khỏe mạnh và sẵn sàng học hỏi. Sức khỏe răng miệng kém có liên quan đến kết quả học tập thấp hơn, các mối quan hệ xã hội kém và ít thành công hơn sau này trong cuộc sống. Vì lý do này, chúng tôi cảm ơn quý vị đã đóng góp cho sức khỏe và hạnh phúc của trẻ em California.

Phần 1: Thông tin của trẻ (Được điền bởi cha mẹ hoặc người giám hộ)

Tên của trẻ:	Họ:	Tên viết tắt giữa:	Ngày sinh của trẻ: MM – DD – YYYY
Địa chỉ:			Căn hộ:
Thành phố:		Mã bưu điện:	
Tên trường:	Giáo viên:	Lớp:	Năm trẻ bắt đầu đi mẫu giáo: Y Y Y Y
Tên cha mẹ / người giám hộ:	Họ của cha mẹ / người giám hộ:		Giới tính của trẻ: ☐ Đực ☐ Cái
Chủng tộc / Dân tộc của trẻ em:	☐ Trắng ☐ Người Mỹ da đen/người Mỹ gốc Phi ☐ Tây Ban Nha / La tinh ☐ Châu Á ☐ Khác (vui lòng ghi rõ) ☐ Người Mỹ bản địa ☐ Đa chủng tộc ☐ Người Hawaii bản địa / Đảo Thái Bình Dương ☐ Không biết		

Tiếp tục trên trang tiếp theo

Phần 2: Thu thập Dữ liệu Sức khỏe Răng miệng (Được điền bởi một chuyên gia nha khoa được cấp phép của California)

LƯU Ý QUAN TRỌNG: Xem xét từng hộp riêng biệt. Đánh dấu từng hộp.

Ngày đánh giá: MM – DD – YYYY	Phân rã không được điều trị (Hiện tại phân rã có thể nhìn thấy) ☐ Có ☐ Không	* Kinh nghiệm sâu răng (Có thể nhìn thấy sâu răng và / hoặc trám) ☐ Có ☐ Không
Treatment Urgency: ☒ Không tìm thấy vấn đề rõ ràng ☒ Khuyến cáo chăm sóc răng miệng sớm (sâu răng mà không đau hoặc nhiễm trùng; hoặc trẻ em sẽ được hưởng lợi từ chất bịt kín hoặc đánh giá thêm) ☒ Chăm sóc khẩn cấp cần thiết (đau, nhiễm trùng, sưng hoặc tổn thương mô mềm)		
 MM – DD – YYYY Chữ ký chuyên nghiệp nha khoa được cấp phép Số giấy phép CA Ngày		

* Kiểm tra "Có" cho kinh nghiệm sâu răng nếu có sự hiện diện của sâu răng hoặc trám răng không được điều trị

Kiểm tra "Không" cho kinh nghiệm sâu răng nếu không có sâu răng không được điều trị và không có chất trám

Phần 3: Theo dõi Chăm sóc Khẩn cấp (Được điền bởi đơn vị chịu trách nhiệm theo dõi)

Phụ huynh thông báo rằng con có nhu cầu chăm sóc nha khoa khẩn cấp về: MM – DD – YYYY
Một cuộc hẹn tái khám cho đứa trẻ này đã được lên kế hoạch cho: MM – DD – YYYY
Trẻ có được điều trị cần thiết không? ☒ Có ☒ Không (Nếu không, đơn vị chịu trách nhiệm theo dõi sẽ được khuyến khích kiểm tra lại với phụ huynh) ☒ Tôi không biết

Luật quy định các trường phải giữ kín thông tin sức khỏe của học sinh. Tên của con bạn sẽ không phải là một phần của bất kỳ báo cáo nào do luật này. Thông tin này chỉ có thể được sử dụng cho các mục đích liên quan đến sức khỏe của con bạn. Nếu bạn có thắc mắc, vui lòng gọi cho trường học của bạn

Gửi lại mẫu đơn này cho trường không muộn hơn ngày 31 tháng Năm của năm học đầu tiên của con quý vị.

Bản gốc được lưu giữ trong học bạ của trẻ.

REPORT OF HEALTH EXAMINATION FOR SCHOOL ENTRY

To protect the health of children, California law requires a health examination on school entry. Please have this report filled out by a health examiner and return it to the school. The school will keep and maintain it as confidential information.

PART I TO BE FILLED OUT BY A PARENT OR GUARDIAN

CHILD'S NAME—Last	First	Middle	BIRTH DATE—Month/Day/Year
ADDRESS—Number, Street	City	ZIP code	SCHOOL

PART II TO BE FILLED OUT BY HEALTH EXAMINER**HEALTH EXAMINATION**

NOTE: All tests and evaluations except the blood lead test must be done after the child is 4 years and 3 months of age.

IMMUNIZATION RECORD

Note to Examiner: Please give the family a completed or updated yellow California Immunization Record.

Note to School: Please record immunization dates on the blue California School Immunization Record (PM 286).

REQUIRED TESTS/EVALUATIONS	DATE (mm/dd/yy)
Health History	/ /
Physical Examination	/ /
Dental Assessment	/ /
Nutritional Assessment	/ /
Developmental Assessment	/ /
Vision Screening	/ /
Audiometric (hearing) Screening	/ /
TB Risk Assessment and Test, if indicated	/ /
Blood Test (for anemia)	/ /
Urine Test	/ /
Blood Lead Test	/ /
Other	/ /

VACCINE	DATE EACH DOSE WAS GIVEN				
	First	Second	Third	Fourth	Fifth
POLIO (OPV or IPV)					
DtaP/DTP/DT/Td (diphtheria, tetanus, and [acellular] pertussis) OR (tetanus and diphtheria only)					
MMR (measles, mumps, and rubella)					
HIB MENINGITIS (Haemophilus Influenzae B) (Required for child care/preschool only)					
HEPATITIS B					
VARICELLA (Chickenpox)					
OTHER (e.g., TB Test, if indicated)					
OTHER					

PART III ADDITIONAL INFORMATION FROM HEALTH EXAMINER (optional)**and****RELEASE OF HEALTH INFORMATION BY PARENT OR GUARDIAN****RESULTS AND RECOMMENDATIONS**

Fill out if patient or guardian has signed the release of health information.

- ☐ Examination shows no condition of concern to school program activities.
- ☐ Conditions found in the examination or after further evaluation that are of importance to schooling or physical activity are: *(please explain)*

I give permission for the health examiner to share the additional information about the health check-up with the school as explained in Part III.

- ☐ Please check this box if you ***do not*** want the health examiner to fill out Part III.

Signature of parent or guardian

Date

Name, address, and telephone number of health examiner

Signature of health examiner

Date

If your child is unable to get the school health check-up, call the Child Health and Disability Prevention (CHDP) Program in your local health department. If you do not want your child to have a health check-up, you may sign the waiver form (PM 171 B) found at your child's school.

BÁO CÁO KỲ THI SỨC KHỎE ĐI HỌC

Để bảo vệ sức khỏe của trẻ em, luật pháp California yêu cầu khám sức khỏe khi nhập học. Xin người khám sức khỏe điền vào bản báo cáo này và nộp lại cho trường. Nhà trường sẽ lưu giữ và bảo mật nó như một thông tin bí mật.

PHẦN I ĐỂ ĐƯỢC PHỤ HUYNH HOẶC NGƯỜI BẢO VỆ ĐI ĐI				
TÊN CỦA CON — Cuối cùng		Đầu tiên	Ở giữa	NGÀY SINH — Tháng / Ngày / Năm
ĐỊA CHỈ — Số, Đường		Đô thị	Mã Bưu Chính	TRƯỜNG HỌC

PHẦN II ĐƯỢC CHUYÊN VIÊN KIỂM TRA Y TẾ ĐIỀN

KIỂM TRA SỨC KHỎE

LƯU Ý: Tất cả các xét nghiệm và đánh giá ngoại trừ xét nghiệm chỉ trong máu phải được thực hiện sau khi trẻ được 4 tuổi 3 tháng.

KIỂM TRA / ĐÁNH GIÁ BẮT BUỘC	NGÀY (mm/dd/yy)
Lịch sử sức khỏe	/ /
Kiểm tra thể chất	/ /
Đánh giá nha khoa	/ /
Đánh giá dinh dưỡng	/ /
Đánh giá phát triển	/ /
Kiểm tra tầm nhìn	/ /
Đo thính lực (thính giác)	/ /
Đánh giá và Xét nghiệm Nguy cơ Lao, nếu được chỉ định	/ /
Xét nghiệm máu (cho bệnh thiếu máu)	/ /
Xét nghiệm nước tiểu	/ /
Kiểm tra chì trong máu	/ /
Khác	/ /

HỒ SƠ CHỨNG NGỪA

Lưu ý cho Giám định viên: Vui lòng cung cấp cho gia đình một Hồ sơ Tiêm chủng California màu vàng đã hoàn chỉnh hoặc cập nhật.

Lưu ý cho Trường học: Vui lòng ghi lại ngày chủng ngừa vào Hồ sơ Tiêm chủng Trường học California màu xanh lam (PM 286).

THUỘC VỀ BƠ CAI	NGÀY MỖI LẦN ĐƯỢC TẠNG				
	Đầu tiên	Thứ hai	Ngày thứ ba	Thứ tư	Thứ năm
POLIO (OPV or IPV)					
DtaP/DTP/DT/Td (diphtheria, tetanus, and [acellular] pertussis) OR (tetanus and diphtheria only)					
MMR (measles, mumps, and rubella)					
HIB MENINGITIS (Haemophilus Influenzae B) (Required for child care/preschool only)					
HEPATITIS B					
VARICELLA (Chickenpox)					
KHÁC (e.g., TB Test, if indicated)					
KHÁC					

PHẦN III THÔNG TIN BỔ SUNG TỪ CHUYÊN GIA Y TẾ (không bắt buộc) và THÔNG TIN SỨC KHỎE CỦA PHỤ HUYNH HOẶC NHÂN VIÊN

KẾT QUẢ VÀ KIẾN NGHỊ

Điền vào nếu bệnh nhân hoặc người giám hộ đã ký vào bản phát hành thông tin sức khỏe.

- ☐ Kiểm tra cho thấy không có điều kiện quan tâm đến các hoạt động chương trình học.
- ☐ Các điều kiện được tìm thấy trong bài kiểm tra hoặc sau khi đánh giá thêm có tầm quan trọng đối với việc đi học hoặc hoạt động thể chất là: (vui lòng giải thích)

Tôi cho phép người khám sức khỏe chia sẻ thông tin bổ sung về việc khám sức khỏe với nhà trường như đã giải thích trong Phần III.

☐ Vui lòng đánh dấu vào ô này nếu bạn không muốn người khám sức khỏe điền vào Phần III.

Chữ ký của cha mẹ hoặc người giám hộ	Ngày
Tên, địa chỉ, số điện thoại của người khám sức khỏe	
Chữ ký của người khám sức khỏe	Ngày

Nếu con bạn không thể đến trường kiểm tra sức khỏe, hãy gọi cho Chương trình Phòng chống Khuyết tật và Sức khỏe Trẻ em (CHDP) tại sở y tế địa phương của bạn. Nếu bạn không muốn con mình kiểm tra sức khỏe, bạn có thể ký vào mẫu đơn từ bỏ (PM 171 B) có tại trường của con bạn.

3907 Rosemead Blvd.
Rosemead, CA 91770
Phone: 626-312-2900
Fax: 626-312-2906



PHILIP D'AGOSTINO, Ed.D, Superintendent of Schools

BOARD OF TRUSTEES

Nancy Armenta
Diane Benitez
Ronald Esquivel
Veronica Peña
John Quintanilla

February 2025

LETTER TO HOUSEHOLDS
Household Income Data Collection Form

Dear Parent or Guardian:

We are pleased to inform you that Rosemead School District will continue to provide free meals to all Rosemead School District students for the 2025-2026 school year regardless of the student's meal eligibility or household income status.

What does this mean for Rosemead School District?

Although all children 18 years and younger are receiving free meals this school year, we are asking new families to complete the Household Income Data Collection form because the information provided helps to ensure the Rosemead School District receives all available State funding to support our educational programs and services, now and into the future. If this form is not completed and returned to the Rosemead School District by September 30, 2025, the District will be at risk for funding reductions that may impact many vital programs and services.

We ask that you please take a moment to complete the form and submit to your home school as soon as possible, so that we may continue to receive this critical funding and can continue to provide high quality educational programs and services to all students.

If we can be of any further assistance, please contact the Nutrition Services office at (626) 312-2900.

Sincerely,

John Rivera

John Rivera, RDN
Director, Nutrition & Wellness

Fax Numbers:

Human Resources: 626-307-6148 • Education Services, Special Education & Student Support Services: 626-312-2913
Child Development & Nutrition Services: 626-307-6178 • Business Services & Superintendent's Office: 626-312-2906

3907 Rosemead Blvd.
Rosemead, CA 91770
Phone: 626-312-2900
Fax: 626-312-2906



BOARD OF TRUSTEES

Nancy Armenta
Diane Benitez
Ronald Esquivel
Veronica Peña
John Quintanilla

PHILIP D'AGOSTINO, Ed.D, Superintendent of Schools

Tháng Hai 2025

THƯ GỬI HỘ GIA ĐÌNH
Biểu mẫu thu thập dữ liệu thu nhập hộ gia đình

Cha mẹ hoặc người giám hộ thân mến:

Chúng tôi vui mừng thông báo với bạn rằng Học khu Rosemead sẽ tiếp tục cung cấp bữa ăn miễn phí cho tất cả học sinh của Học khu Rosemead cho năm học 2025-2026 bất kể tính đủ điều kiện ăn uống của học sinh hoặc tình trạng thu nhập hộ gia đình.

Điều này có ý nghĩa gì đối với Học khu Rosemead?

Mặc dù tất cả trẻ em từ 18 tuổi trở xuống đều nhận được bữa ăn miễn phí trong năm học này, chúng tôi đang yêu cầu các gia đình mới hoàn thành biểu mẫu Thu thập Dữ liệu Thu nhập Hộ gia đình vì thông tin được cung cấp giúp đảm bảo Học khu Rosemead nhận được tất cả các khoản tài trợ sẵn có của Tiểu bang để hỗ trợ các chương trình và dịch vụ giáo dục của chúng tôi, hiện tại và trong tương lai. Nếu mẫu đơn này không được hoàn thành và gửi lại cho Học khu Rosemead trước ngày 30 tháng 9 năm 2025, Học khu sẽ có nguy cơ bị cắt giảm tài trợ có thể ảnh hưởng đến nhiều chương trình và dịch vụ quan trọng.

Chúng tôi yêu cầu bạn vui lòng dành một chút thời gian để hoàn thành biểu mẫu và nộp cho trường học tại nhà của bạn càng sớm càng tốt, để chúng tôi có thể tiếp tục nhận được khoản tài trợ quan trọng này và có thể tiếp tục cung cấp các chương trình và dịch vụ giáo dục chất lượng cao cho tất cả học sinh.

Nếu chúng tôi có thể hỗ trợ thêm, vui lòng liên hệ với văn phòng Dịch vụ Dinh dưỡng theo số (626) 312-2900.

Trân trọng,

John Rivera, RDN
Giám đốc, Dinh dưỡng & Sức khỏe

Fax Numbers:

Human Resources: 626-307-6148 • Education Services, Special Education & Student Support Services: 626-312-2913
Child Development & Nutrition Services: 626-307-6178 • Business Services & Superintendent's Office: 626-312-2906

Household Income Data Collection – Rosemead School District 2025-2026

PART I: Fill in the following information for a student living in your household

LAST NAME

FIRST NAME

BIRTHDATE (MM / DD / YY)

SCHOOL (Write "NONE" if not in school)

GRADE

CLASSROOM

SCHOOL CODE

PART II: Fill in the following information for Household size and Household Income

See additional information on the back of this form for assistance in determining your household size and annual household income.

1. Circle the total number of adults and children living in your household:

Circle one: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Other _____

2. Total Annual Household Income: \$

PART III: Parent or Guardian Information and Signature

I certify (promise) that the information provided on this form is true and that I included all income. I understand that the school may receive state and federal funds based on the information I provide and that the information could be subject to review.

Signature of adult household member
completing this form

Printed name of adult household member
completing this form

Date

HOME PHONE NUMBER

CELL PHONE NUMBER

E-MAIL ADDRESS

The information submitted on this form is a confidential educational record and is therefore protected by all relevant federal and state privacy laws that pertain to educational records including, without limitation, the Family Educational Rights and Privacy Act of 1974 (FERPA), as amended (20 U.S.C. § 1232g; 34 CFR Part 99); Title 2, Division 4, Part 27, Chapter 6.5 of the California Education Code, beginning at Section 49060 et seq.; the California Information Practices Act (California Civil Code Section 1798 et seq.) and Article 1, Section 1 of the California Constitution.

Who should I include in “Household Size”?

You must include yourself and all people living in your household, related or not (for example, children, grandparents, other relatives, or friends) who share income and expenses. If you live with other people who are economically independent (for example, who do not share income with your children, and who pay a pro-rated share of expenses), do *not* include them.

What is included in “Total Household Income”? Total Household Income includes all of the following:

- **Gross earnings from work:** Use your gross income, not your take-home pay. Gross income is the amount earned before taxes and other deductions. This information can be found on your pay stub or if you are unsure, your supervisor can provide this information. Net income should only be reported for self-owned business, farm, or rental income.
- **Welfare, Child Support, Alimony:** Include the amount each person living in your household receives from these sources, including any amount received from CalWORKs.
- **Pensions, Retirement, Social Security, Supplemental Security Income (SSI), Veteran’s benefits (VA benefits), and disability benefits:** Include the amount each person living in your household receives from these sources.
- **All Other Income:** Include worker’s compensation, unemployment or strike benefits, regular contributions from people who do not live in your household, and any other income received. Do not include income from CalFresh, WIC, federal education benefits and foster payments received by your household.
- **Military Housing Allowances and Combat Pay:** Include off-base housing allowances. Do not include Military Privatized Housing Initiative or combat pay.
- **Overtime Pay:** Include overtime pay ONLY if you receive it on a regular basis.

How do I report household income for pay received on a monthly, twice per month, bi-weekly, and weekly basis?

- Determine each source of household income based on above definitions. Households that receive income at different time intervals must annualize their income as follows:
 - o If paid monthly, multiply total pay by 12
 - o If paid twice per month, multiply total pay by 24
 - o If paid bi-weekly (every two weeks), multiply total pay by 26
 - o If paid weekly, multiply total pay by 52
- Add all annualized pay together to determine the total annual household income entered in Part II, 2.

If your income changes, include the wages/salary that you regularly receive. For example, if you normally make \$1,000 each month, but you missed some work last month and made \$900, put down that you made \$1,000 per month. Only include overtime pay if you receive it on a regular basis. If you have lost your job or had your hours or wages reduced, enter zero or your current reduced income.

For additional information on Household Size and Gross Household Income, please see the Eligibility Manual for School Meals on the U.S. Department of Agriculture Guidance and Resource Web page at <http://www.fns.usda.gov/cnd/guidance/default.htm>.

Thu thập Dữ liệu Thu nhập Hộ gia đình – Mẫu Đơn **Rosemead School District 2025-2026**

PHẦN I: Điền thông tin sau đây cho học sinh đang sống trong hộ gia đình của quý vị

HỌ	TÊN	NGÀY SINH (THÁNG) / NGÀY/ NĂM	
TRƯỜNG (Điền “KHÔNG CÓ” nếu không đi học)	LỚP	LỚP HỌC	MÃ SỐ TRƯỜNG

PHẦN II: Điền thông tin sau đây cho quy mô Hộ gia đình và Thu nhập Hộ gia đình

Xem thêm thông tin ở mặt sau của mẫu này để được hỗ trợ trong việc xác định quy mô hộ gia đình và thu nhập hàng năm của hộ gia đình.

1. Khoanh tròn tổng số người lớn và trẻ em đang sống trong hộ gia đình của quý vị:

Khoanh tròn một: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Khác _____

2. Tổng Thu nhập Hàng năm của Hộ gia đình: \$

PHẦN III: Thông tin và Chữ ký của Phụ huynh hoặc Người giám hộ

Tôi xác nhận (cam đoan) rằng thông tin khai trong mẫu này là đúng sự thật và tôi đã khai toàn bộ thu nhập. Tôi hiểu rằng trường có thể nhận kinh phí của tiểu bang và liên bang dựa trên thông tin tôi khai và thông tin này có thể bị kiểm tra.

Chữ ký của Thành viên Hộ gia đình là
Người thành niên Hoàn thành mẫu này
SỐ ĐIỆN THOẠI NHÀ

Tên viết Chữ in của Thành viên Hộ gia đình là
Người thành niên Hoàn thành Mẫu này

SỐ ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG

Ngày

ĐỊA CHỈ EMAIL

Thông tin khai trong mẫu này là hồ sơ giáo dục được bảo mật và do đó được bảo vệ bởi tất cả các luật về quyền riêng tư có liên quan của liên bang và tiểu bang về hồ sơ giáo dục bao gồm, không giới hạn, Đạo luật Quyền Giáo dục Gia đình và Quyền riêng tư năm 1974 (FERPA), như sửa đổi (20 U.S.C. § 1232g; 34 CFR Phần 99); Khoản 2, Điều 4, Phần 27, Chương 6.5 của Bộ luật Giáo dục California, bắt đầu từ Đoạn 49060 và tiếp theo; Đạo luật Thực hành Thông tin California (Bộ luật Dân sự California Đoạn 1798 và tiếp theo) và Điều 1, Đoạn 1 của Hiến pháp California.

Tôi nên bao gồm những ai trong “Quy mô Hộ gia đình”?

Quý vị phải bao gồm bản thân và tất cả mọi người đang sống trong hộ gia đình của mình, có hoặc không có quan hệ (ví dụ, con cái, ông bà, những người thân khác, hoặc bạn bè) mà chia sẻ thu nhập và chi phí. Nếu quý vị sống với những người khác độc lập về kinh tế (ví dụ, người không chia sẻ thu nhập với con cái quý vị, và người trả phần chi phí chia theo tỷ lệ), *không* bao gồm họ.

Những gì được bao gồm trong “Tổng Thu nhập của Hộ gia đình”? Tổng Thu nhập của Hộ gia đình bao gồm tất cả các khoản sau:

- **Tổng lương:** Tính tổng thu nhập của quý vị, không phải số tiền lương quý vị mang về nhà. Tổng thu nhập là số tiền lương trước thuế và các khoản khấu trừ khác. Có thể xem thông tin này trên cuống phiếu lương của quý vị hoặc nếu quý vị không chắc chắn, giám sát viên của quý vị có thể cung cấp thông tin này. Thu nhập sau thuế chỉ được khai cho doanh nghiệp tư nhân, trang trại, hoặc lợi tức cho thuê.
- **Trợ cấp, Cấp dưỡng Nuôi con, Cấp dưỡng ly hôn:** Tính cả số tiền mỗi người đang sống trong hộ gia đình của quý vị nhận được từ các nguồn này, bao gồm bất kỳ số tiền nào nhận được từ CalWORKs.
- **Lương hưu, Tiền nghỉ hưu, An sinh Xã hội, Tiền Trợ cấp An sinh (SSI), Trợ cấp Cựu chiến binh (trợ cấp VA), và trợ cấp người khuyết tật:** Bao gồm số tiền mỗi người đang sống trong hộ gia đình của quý vị nhận được từ các nguồn này.
- **Tất cả những Thu nhập Khác:** Bao gồm đền bù cho người lao động, trợ cấp thất nghiệp hoặc trợ cấp đình công, tiền đóng góp thường xuyên của những người không sống trong hộ gia đình, và mọi thu nhập khác nhận được. Không bao gồm tiền từ CalFresh, WIC, trợ cấp giáo dục liên bang và trợ cấp nuôi dưỡng mà hộ gia đình nhận được.
- **Phụ cấp Nhà ở Quân đội và Tiền lương Tham chiến:** Bao gồm phụ cấp nhà ở ngoài căn cứ. Không bao gồm Sáng kiến Nhà ở Tự nhân hóa Quân đội hoặc tiền lương tham chiến.
- **Tiền Làm thêm giờ:** Bao gồm tiền làm thêm giờ CHỈ KHI quý vị nhận được thường xuyên.

Tôi khai thu nhập hộ gia đình cho tiền lương nhận hàng tháng, hai lần một tháng, hai tuần một lần, và hàng tuần như thế nào?

- Xác định mỗi nguồn thu nhập hộ gia đình dựa trên các định nghĩa ở trên. Các hộ gia đình nhận thu nhập vào các khoảng thời gian khác nhau phải niên hóa thu nhập của họ như sau:
 - o Nếu trả hàng tháng, nhân tổng số tiền với 12
 - o Nếu trả hai lần một tháng, nhân tổng số tiền với 24
 - o Nếu trả hai tuần một lần (mỗi hai tuần), nhân tổng số tiền với 26
 - o Nếu trả hàng tuần, nhân tổng số tiền với 52
- Cộng tất cả số tiền đã niên hóa với nhau để xác định tổng thu nhập hàng năm của hộ gia đình khai trong Phần II, 2.

Nếu thu nhập của quý vị thay đổi, bao gồm lương mà quý vị thường xuyên nhận được. Ví dụ, nếu thông thường quý vị kiếm được \$1,000 mỗi tháng, nhưng quý vị nghỉ một số việc tháng trước và kiếm được \$900, khai rằng quý vị kiếm được \$1,000 một tháng. Chỉ bao gồm tiền làm thêm giờ nếu quý vị nhận được thường xuyên. Nếu quý vị mất việc hoặc bị giảm giờ hoặc giảm lương, khai 0 hoặc thu nhập bị giảm hiện thời.

Để biết thêm thông tin về Quy mô Hộ gia đình và Tổng Thu nhập Hộ gia đình, vui lòng xem Hướng dẫn về Điều kiện cho Bữa ăn ở Trường trên trang Web Hướng dẫn và Nguồn lực của Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ tại

<http://www.fns.usda.gov/cnd/guidance/default.htm>.

3907 Rosemead Blvd.
Rosemead, CA 91770
Phone: 626-312-2900
Fax: 626-312-2906



PHILIP D'AGOSTINO, Ed.D, Superintendent of Schools

BOARD OF TRUSTEES

Nancy Armenta
Diane Benitez
Ronald Esquivel
Veronica Peña
John Quintanilla

STUDENTS WITH FOOD ALLERGIES OR INTOLERANCES

If your child has a food allergy or intolerance, please do the following:

- ☐ Have a licensed physician, physician assistant, or nurse practitioner complete and sign the attached **Medical Statement to Request Special Meals and/or Accommodations**
- ☐ Return the completed Medical Statement form to the school office, cafeteria, or Nutrition Services office

Question? Please call Nutrition Services at (626) 312-2900, ext. 254.

ESTUDIANTES CON ALERGIAS O INTOLERANCIAS ALIMENTARIAS

Si su hijo tiene una alergia o intolerancia a los alimentos, haga lo siguiente:

- ☐ Pídale a un médico, asistente médico o enfermera practicante con licencia que complete y firme la Declaración médica adjunta para solicitar comidas especiales y / o adaptaciones
- ☐ Regrese el formulario de Declaración Médica completado a la oficina de la escuela, a la cafetería o a la oficina de Servicios de Nutrición

¿Pregunta? Llame a Servicios de Nutrición al (626) 312-2900, ext. 254.

HỌC SINH CÓ DI ỨNG HOẶC KHÔNG DUNG NẠP THỰC PHẨM

Nếu học sinh có dị ứng hoặc không dung nạp thực phẩm, xin tuân thủ các điều sau đây:

- ☐ Yêu cầu bác sĩ được cấp phép, y sĩ, hoặc y tá thực hành điền và ký vào **Giấy Giám Định Y Khoa Đề Nghị Đồ Ăn và/hoặc Điều Chỉnh Đặc Biệt**
- ☐ Nộp lại Giấy Giám Định Y Khoa cho văn phòng nhà trường, nhà ăn, hoặc văn phòng Bộ Phận Dịch Vụ Dinh Dưỡng

Nếu quý vị có bất cứ câu hỏi hoặc thắc mắc nào, xin vui lòng gọi điện cho Bộ Phận Dinh Dưỡng, theo số (626) 312-2900, ext. 254.

學生對食物過敏或不能忍受

假如貴子弟有食物過敏或不能忍受某些食物，請執行下列事項：

- ☐ 讓有執照的醫生，醫生助理，或執業護士填妥並簽署 **健康聲明書**以要求特殊的餐飲和/或調適。
- ☐ 交回填妥的表格給學校辦公室，餐廳，或營養服務部

任何疑問請打電話給營養服務部,(626) 312-2900, ext. 254.

Fax Numbers:

Educational Services, Special Education & Student Support Services: 626-312-2913
Child Development & Nutrition Services: 626-307-6178 • Business Services, Human Resources, & Superintendent's Office: 626-312-2906

MEDICAL STATEMENT TO REQUEST SPECIAL MEALS AND/OR ACCOMMODATIONS

1. School or Agency	2. Site Name	3. Site Phone Number																	
4. Name of Child or Participant		5. Age or Date of Birth																	
6. Name of Parent or Guardian		7. Phone Number																	
8. Description of Child or Participant's Physical or Mental Impairment Affected:																			
9. Explanation of Diet Prescription and/or Accommodation to Ensure Proper Implementation:																			
10. Indicate Food Texture for Above Child or Participant: ☐ Regular ☐ Chopped ☐ Ground ☐ Pureed																			
11. Foods to be Omitted and Appropriate Substitutions: <table style="width: 100%; border: none;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center; width: 50%;">Foods To Be Omitted</th> <th style="text-align: center; width: 50%;">Suggested Substitutions</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td></tr> <tr><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 15px;"></td></tr> </tbody> </table>				Foods To Be Omitted	Suggested Substitutions														
Foods To Be Omitted	Suggested Substitutions																		
12. Adaptive Equipment to be Used:																			
13. Signature of State Licensed Healthcare Professional*	14. Printed Name	15. Phone Number	16. Date																

*For this purpose, a state licensed healthcare professional in California is a licensed physician, a physician assistant, or a nurse practitioner.

The information on this form should be updated to reflect the current medical and/or nutritional needs of the participant.

In accordance with Federal civil rights law and U.S. Department of Agriculture (USDA) civil rights regulations and policies, the USDA, its agencies, offices, and employees, and institutions participating in or administering USDA programs are prohibited from discriminating based on race, color, national origin, sex, disability, age, or reprisal or retaliation for prior civil rights activity in any program or activity conducted or funded by USDA.

Persons with disabilities who require alternative means of communication for program information (e.g. Braille, large print, audiotape, American Sign Language, etc.), should contact the Agency (State or local) where they applied for benefits. Individuals who are deaf, hard of hearing or have speech disabilities may contact USDA through the Federal Relay Service at (800) 877-8339. Additionally, program information may be made available in languages other than English.

To file a program complaint of discrimination, complete the USDA Program Discrimination Complaint Form (AD-3027) found online at <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, and at any USDA office, or write a letter addressed to USDA and provide in the letter all of the information requested in the form. To request a copy of the complaint form, call (866) 632-9992. Submit your completed form or letter to USDA by:

(1) mail: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;
(2) fax: 202-690-7442; or
(3) email: program.intake@usda.gov
This institution is an equal opportunity provider.

INSTRUCTIONS

1. **School or Agency:** Print the name of the school or agency that is providing the form to the parent.
2. **Site:** Print the name of the site where meals will be served.
3. **Site Phone Number:** Print the phone number of site where meal will be served.
4. **Name of Child or Participant:** Print the name of the child or participant to whom the information pertains.
5. **Age of Child or Participant:** Print the age of the child or participant. For infants, please use date of birth.
6. **Name of Parent or Guardian:** Print the name of the person requesting the child or participant's medical statement.
7. **Phone Number:** Print the phone number of parent or guardian.
8. **Description of Child or Participant's Physical or Mental Impairment Affected:** Describe how the physical or mental impairment restricts the child or participant's diet.
9. **Explanation of Diet Prescription and/or Accommodation to Ensure Proper Implementation:** Describe a specific diet or accommodation that has been prescribed by the state healthcare professional.
10. **Indicate Texture:** If the child or participant does not need any modification, check "Regular".
11. **Foods to be Omitted:** List specific foods that must be omitted (e.g., exclude fluid milk).
Suggested Substitutions: List specific foods to include in the diet (e.g., calcium-fortified juice).
12. **Adaptive Equipment to be Used:** Describe specific equipment required to assist the child or participant with dining (e.g., sippy cup, large handled spoon, wheel-chair accessible furniture, etc.).
13. **Signature of State Licensed Healthcare Professional:** Signature of state licensed healthcare professional requesting the special meal or accommodation.
14. **Printed Name:** Print name of state licensed healthcare professional.
15. **Phone Number:** Phone number of state licensed healthcare professional.
16. **Date:** Date state licensed healthcare professional signed form.

Citations are from Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, Americans with Disabilities Act (ADA) of 1990, and ADA Amendment Act of 2008:

A person with a disability is defined as any person who has a physical or mental impairment which substantially limits one or more major life activities, has a record of such impairment, or is regarded as having such an impairment.

Physical or mental impairment means (a) any physiological disorder or condition, cosmetic disfigurement, or anatomical loss affecting one or more of the following body systems: neurological; musculoskeletal; special sense organs; respiratory; speech; organs; cardiovascular; reproductive, digestive, genito-urinary; hemic and lymphatic; skin; and endocrine; or (b) any mental or psychological disorder, such as mental retardation, organic brain syndrome, emotional or mental illness, and specific learning disabilities.

Major life activities include, but are not limited to, caring for oneself, performing manual tasks, seeing, hearing, eating, sleeping, walking, standing, lifting, bending, speaking, breathing, learning, reading, concentrating, thinking, communicating, and working.

Major bodily functions have been added to major life activities and include the functions of the immune system; normal cell growth; and digestive, bowel, bladder, neurological, brain, respiratory, circulatory, endocrine, and reproductive functions.

“Has a record of such an impairment” means a person has, or has been classified (or misclassified) as having, a history of mental or physical impairment that substantially limits one or more major life activities.

TUYÊN BỐ Y TẾ ĐỂ YÊU CẦU BỮA ĂN VÀ/HOẶC CHỖ Ở ĐẶC BIỆT

1. Trường học hoặc Đại lý	2. Tên Trang	3. Số điện thoại trang web																	
4. Tên của trẻ em hoặc người tham gia		5. Tuổi hoặc ngày sinh																	
6. Tên của cha mẹ hoặc người giám hộ		7. Số điện thoại																	
8. Mô tả về khiếm khuyết về thể chất hoặc tinh thần của trẻ em hoặc người tham gia bị ảnh hưởng																			
9. Giải thích về đơn thuốc và / hoặc chỗ ở của chế độ ăn uống để đảm bảo thực hiện đúng:																			
10. Chỉ ra kết cấu thực phẩm cho trẻ em hoặc người tham gia trên: ☐ Thường xuyên☐ Xất nhỏ☐ Mặt đất☐ Xay nhuyễn																			
11. Thực phẩm cần bỏ qua và thay thế thích hợp: <table style="width: 100%; border: none;"><thead><tr><th style="width: 50%; text-align: center; padding: 10px;">Thực phẩm cần bỏ qua</th><th style="width: 50%; text-align: center; padding: 10px;">Đề xuất thay thế</th></tr></thead><tbody><tr><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td></tr><tr><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td></tr><tr><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td></tr><tr><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td></tr><tr><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td></tr><tr><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td></tr><tr><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td><td style="border-bottom: 1px solid black; height: 20px;"></td></tr></tbody></table>				Thực phẩm cần bỏ qua	Đề xuất thay thế														
Thực phẩm cần bỏ qua	Đề xuất thay thế																		
12. Thiết bị thích ứng sẽ được sử dụng:																			
13. Chữ ký của chuyên gia chăm sóc sức khỏe được cấp phép của tiểu bang*	14. Tên in	15. Số điện thoại	16. Ngày																

* Với mục đích này, một chuyên gia chăm sóc sức khỏe được tiểu bang cấp phép ở California là một bác sĩ được cấp phép, một trợ lý bác sĩ hoặc một y tá..

Thông tin về mẫu này cần được cập nhật để phản ánh nhu cầu y tế và/ hoặc dinh dưỡng hiện tại của người tham gia.

Theo luật dân quyền liên bang và các quy định và chính sách dân quyền của Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA), USDA, các cơ quan, văn phòng và nhân viên và các tổ chức tham gia hoặc quản lý các chương trình CỦA USDA bị cấm phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, khuyết tật, tuổi tác hoặc trả thù hoặc trả thù cho hoạt động dân quyền trước đó trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào được thực hiện hoặc tài trợ bởi USDA.

Người khuyết tật yêu cầu phương tiện liên lạc thay thế để biết thông tin chương trình (ví dụ: chữ nổi braille, in lớn, băng ghi âm, Ngôn ngữ ký hiệu Hoa Kỳ, v.v.), nên liên hệ với Cơ quan (Tiểu bang hoặc địa phương) nơi họ nộp đơn xin trợ cấp. Những người bị điếc, khó nghe hoặc bị khuyết tật nói có thể liên hệ với USDA thông qua Dịch vụ Tiếp sức Liên bang theo số (800) 877-8339. Ngoài ra, thông tin chương trình có thể được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh.

Để nộp đơn khiếu nại chương trình về phân biệt đối xử, hãy hoàn thành Mẫu khiếu nại phân biệt đối xử của Chương trình USDA (AD-3027) được tìm thấy trực tuyến tại <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf> và tại bất kỳ văn phòng USDA nào, hoặc viết một lá thư gửi đến USDA và cung cấp trong thư tất cả các thông tin được yêu cầu trong biểu mẫu. Để yêu cầu một bản sao của mẫu đơn khiếu nại, hãy gọi (866) 632-9992. Gửi biểu mẫu hoặc thư đã hoàn thành của bạn cho USDA bằng cách:

(1) thư: Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ
Văn phòng Trợ lý Bộ trưởng Dân quyền
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;

(2) fax: 202-690-7442; hoặc

(3) email: program.intake@usda.gov

Tổ chức này là một nhà cung cấp cơ hội bình đẳng.

CHỈ THỊ

1. **Trường hoặc Cơ quan:** In tên trường hoặc cơ quan đang cung cấp mẫu cho phụ huynh.
2. **Trang web:** In tên của trang web nơi các bữa ăn sẽ được phục vụ.
3. **Số điện thoại trang web:** In số điện thoại của trang web nơi bữa ăn sẽ được phục vụ.
4. **Tên của trẻ em hoặc người tham gia:** In tên của đứa trẻ hoặc người tham gia mà thông tin liên quan.
5. **Tuổi của trẻ em hoặc người tham gia:** In tuổi của trẻ em hoặc người tham gia. Đối với trẻ sơ sinh, vui lòng sử dụng ngày sinh.
6. **Tên của cha mẹ hoặc người giám hộ:** In tên của người yêu cầu đưa trẻ hoặc tuyên bố y tế của người tham gia.
7. **Số điện thoại:** In số điện thoại của cha mẹ hoặc người giám hộ.
8. **Mô tả về suy giảm thể chất hoặc tinh thần của trẻ em hoặc người tham gia bị ảnh hưởng:** Mô tả cách suy giảm thể chất hoặc tinh thần hạn chế chế độ ăn uống của trẻ hoặc người tham gia.
9. **Giải thích về đơn thuốc và / hoặc chỗ ở để đảm bảo thực hiện đúng:** Mô tả một chế độ ăn uống hoặc chỗ ở cụ thể đã được quy định bởi chuyên gia chăm sóc sức khỏe nhà nước.
10. **Chỉ ra kết cấu:** Nếu trẻ hoặc người tham gia không cần bất kỳ sửa đổi nào, hãy kiểm tra "Thường xuyên".
11. **Thực phẩm cần bỏ qua:** Liệt kê các loại thực phẩm cụ thể phải bỏ qua (ví dụ: loại trừ sữa lỏng).
Thay thế được đề xuất: Liệt kê các loại thực phẩm cụ thể cần đưa vào chế độ ăn uống (ví dụ: nước ép tăng cường canxi)
12. **Chữ ký của chuyên gia chăm sóc sức khỏe được cấp phép của nhà nước:** Chữ ký của chuyên gia chăm sóc sức khỏe được nhà nước cấp phép yêu cầu bữa ăn hoặc chỗ ở đặc biệt.
13. **Chữ ký của chuyên gia chăm sóc sức khỏe được cấp phép của nhà nước:** Chữ ký của chuyên gia chăm sóc sức khỏe được nhà nước cấp phép yêu cầu bữa ăn hoặc chỗ ở đặc biệt.
14. **Tên in:** Tên in của chuyên gia chăm sóc sức khỏe được nhà nước cấp phép.
15. **Số điện thoại:** Số điện thoại của chuyên gia chăm sóc sức khỏe được nhà nước cấp phép.
16. **Ngày:** Ngày được nhà nước cấp phép chuyên gia y tế có chữ ký mẫu.

Trích dẫn là từ Mục 504 của Đạo luật Phục hồi chức năng năm 1973, Đạo luật Người Mỹ khuyết tật (ADA) năm 1990 và Đạo luật sửa đổi ADA năm 2008:

Một người khuyết tật được định nghĩa là bất kỳ người nào bị suy giảm thể chất hoặc tinh thần, hạn chế đáng kể một hoặc nhiều hoạt động chính trong cuộc sống, có hồ sơ suy giảm như vậy hoặc được coi là có sự suy giảm như vậy.

Suy giảm thể chất hoặc tinh thần có nghĩa là (a) bất kỳ rối loạn hoặc tình trạng sinh lý nào, biến dạng thẩm mỹ hoặc mất giải phẫu ảnh hưởng đến một hoặc nhiều hệ thống cơ thể sau: thần kinh; cơ xương khớp; các cơ quan giác quan đặc biệt; hô hấp; phát biểu; nội tạng; tim mạch; sinh sản, tiêu hóa, tiết niệu genito; hemic và lymphatic; da; và nội tiết; hoặc (b) bất kỳ rối loạn tâm thần hoặc tâm lý nào, chẳng hạn như chậm phát triển tâm thần, hội chứng não hữu cơ, bệnh cảm xúc hoặc tâm thần và khuyết tật học tập cụ thể.

Các hoạt động chính trong cuộc sống bao gồm, nhưng không giới hạn, chăm sóc bản thân, thực hiện các nhiệm vụ thủ công, nhìn, nghe, ăn, ngủ, đi bộ, đứng, nâng, uốn, nói, thờ, học tập, đọc, tập trung, suy nghĩ, giao tiếp và làm việc.

Các chức năng cơ thể chính đã được thêm vào các hoạt động chính của cuộc sống và bao gồm các chức năng của hệ thống miễn dịch; tăng trưởng tế bào bình thường; và các chức năng tiêu hóa, ruột, bàng quang, thần kinh, não, hô hấp, tuần hoàn, nội tiết và sinh sản.

"Có một hồ sơ về sự suy yếu như vậy" có nghĩa là một người đã, hoặc đã được phân loại (hoặc phân loại sai) là có, một lịch sử suy giảm tinh thần hoặc thể chất hạn chế đáng kể một hoặc nhiều hoạt động chính trong cuộc sống.

3907 Rosemead Blvd.
Rosemead, CA 91770
Phone: 626-312-2900
Fax: 626-312-2906



BOARD OF TRUSTEES

Nancy Armenta
Diane Benitez
Ronald Esquivel
Veronica Peña
John Quintanilla

PHILIP D'AGOSTINO, Ed.D, Superintendent of Schools

February, 2025

Dear Parents/Guardians of Rosemead School District Students:

The Rosemead School District has a mandatory uniform policy. All students are required to wear school uniforms. Uniform guidelines are intended to protect the health, safety, and security on our school campuses and for the welfare of all students.

These guidelines will be adhered to with regard to school uniforms:

- Navy Blue or White plain collared shirts (shirts without collars are not allowed).
- Navy Blue or Tan/Khaki pants (Dockers/Corduroy)
- Navy Blue or Tan/Khaki shorts, skirts, skorts or jumpers
- Safe school shoes must be worn at all times in order for students to fully participate in all school activities. Shoes with wheels/skates are not allowed at school.

All parents/guardians will receive a complete copy of the Rosemead School District School Uniform Policy in their student's first day packet. This information is provided in advance in order to assist you with planning for uniform needs for the next school year.

If you have further questions, please contact your school principal.

Sincerely,

Hoori Chalian, M.Ed.
Coordinator
Special Education & Student Support Services

Fax Numbers:

Human Resources: 626-307-6148 • Education Services, Special Education & Student Support Services: 626-312-2913
Child Development & Nutrition Services: 626-307-6178 • Business Services & Superintendent's Office: 626-312-2906

Navy Blue or White plain collared shirts (shirts without collars are not allowed)



Navy Blue or Tan/Khaki pants (Dockers/Corduroy)



Navy Blue or Tan/Khaki shorts, skirts, skorts or jumpers



3907 Rosemead Blvd.
Rosemead, CA 91770
Phone: 626-312-2900
Fax: 626-312-2906



BOARD OF TRUSTEES

Nancy Armenta
Diane Benitez
Ronald Esquivel
Veronica Peña
John Quintanilla

PHILIP D'AGOSTINO, Ed.D, Superintendent of Schools

Tháng 2 năm 2025

Kính Gửi Quý Vị Phụ Huynh/Giám Hộ Của Học Sinh Phòng Giáo Dục Rosemead:

Phòng Giáo Dục Rosemead có chính sách bắt buộc mặc đồng phục. Toàn bộ học sinh đều được yêu cầu mặc đồng phục nhà trường. Hướng dẫn về đồng phục nhằm mục đích bảo vệ sức khỏe, sự an toàn, và an ninh tại các trường vì lợi ích của toàn thể học sinh.

Các hướng dẫn này sẽ được tuân thủ triệt để với đồng phục nhà trường:

- Áo có cổ màu xanh dương hoặc màu trắng (không được phép mặc áo không cổ).
- Quần màu xanh dương hoặc vàng cát/Khaki (Dockers/Corduroy)
- Quần soóc, váy, quần váy hoặc quần nỉ màu xanh dương hoặc vàng cát/Khaki
- Phải đi giày cho an toàn suốt thời gian ở trường để học sinh có thể tham gia đầy đủ vào toàn bộ các hoạt động của nhà trường. Không được phép đi giầy có bánh xe/giầy trượt tại trường.

Toàn bộ phụ huynh/giám hộ sẽ nhận được đầy đủ Chính Sách Mặc Đồng Phục của Phòng Giáo Dục Rosemead trong gói hồ sơ ngày khai giảng của học sinh. Thông tin này được cung cấp trước nhằm giúp quý vị có thời gian lên kế hoạch cho nhu cầu đồng phục của con cho năm học tới.

Nếu quý vị có bất cứ câu hỏi nào, đề nghị liên hệ với hiệu trưởng trường của con mình.

Kính thư,

Hoori Chalian, M.Ed.

Điều phối viên

Giáo dục Đặc biệt & Dịch vụ Hỗ trợ Sinh viên

Fax Numbers:

Human Resources: 626-307-6148 • Education Services, Special Education & Student Support Services: 626-312-2913
Child Development & Nutrition Services: 626-307-6178 • Business Services & Superintendent's Office: 626-312-2906

Áo có cổ màu xanh dương hoặc màu trắng (không được phép mặc áo không cổ)



Quần màu xanh dương hoặc vàng cát/Khaki (Dockers/Corduroy)



Quần soóc, váy, quần váy hoặc quần nỉ màu xanh dương hoặc vàng cát/Khaki





UNIFORM POLICY

(All Schools)

Acceptable and Unacceptable School Attire

<u>SCHOOL</u>	<u>TOPS</u>	<u>BOTTOMS</u>
	TOPS: Navy blue or white plain collared shirts. White t-shirt underneath a collared shirt.	BOTTOMS: Navy blue or Tan/Khaki - pants, skirts, skorts, shorts, or jumpers. (Dresses, skirts, skorts, and shorts - must be below fingertip length when arms are straight down). All bottoms must be hemmed.
	SUN PROTECTIVE HATS: Plain wide-brimmed hats with projective rim or edge that surrounds the entire circumference of the hat for outdoor use only during P.E. or recess. FRIDAYS: Students wear their Red Spirit Eagle shirts.	
	TOPS: Navy blue or white plain collared shirts.	BOTTOMS: Navy blue or khaki shorts, skorts, skirts, or pants. (Dresses, skirts, skorts, and shorts - must be below fingertip length when arms are straight down). All bottoms must be hemmed.
	SWEATERS: Plain blue or white sweatshirts and sweaters.	
	TOPS: Navy blue or white plain collared shirts.	BOTTOMS: Navy blue or Tan/Khaki - pants, skirts, skorts, shorts, or jumpers. (Dresses, skirts, skorts, and shorts - must be below fingertip length when arms are straight down). All bottoms must be hemmed.
	SWEATERS: Burgundy Savannah sweatshirts, plain blue or white sweatshirts, and sweaters.	



UNIFORM POLICY

(All Schools)

Acceptable and Unacceptable School Attire

<u>SCHOOL</u>	<u>TOPS</u>	<u>BOTTOMS</u>
	TOPS: Navy blue or white plain collared shirts.	BOTTOMS: Navy blue or Tan/Khaki - pants, skirts, skorts, shorts, or jumpers. (Dresses, skirts, skorts, and shorts - must be below fingertip length when arms are straight down). All bottoms must be hemmed.
	FRIDAYS: Students wear their Shuey Shark shirts.	
	TOPS: Navy blue or white collared polo or button-down Oxford shirts. Undergarments/ shirts navy, gray, or white.	BOTTOMS: Navy blue or Tan/Khaki pants or shorts. (Dresses, skirts, skorts, and shorts - must be below fingertip length when arms are straight down). All bottoms must be hemmed.
	FRIDAYS: Muscatel spirit day students may wear school t-shirts, club t-shirts, school sweatshirts, green shirts, or blouses with a collar accompanied by uniform pants, shorts, skorts, skirts, or Bermudas. <i>If the above options are not chosen, the regular school uniform must be worn on Fridays.</i>	



UNIFORM POLICY

(All Schools)

Acceptable and Unacceptable School Attire

UNACCEPTABLE ATTIRE **(APPLICABLE TO ALL SCHOOLS)**

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Bandanas• Bare midriffs or see-through tops• Beanies• Belts - military nylon belts with metal buckle• Black hooded sweatshirts• Caps• Colored shirts, shorts, or pants underneath uniforms• Exercise clothing• Facial-piercing jewelry (eyebrow, nose, lips), plugs or spiked earrings, metal chains, spiked jewelry• Fake nails (acrylic, gel, press-on)• Gang-related, vulgar printing/sexually suggestive/violent pictures on clothing• Gloves - black• Hair dye• Halter tops, off-the-shoulder shirts, spaghetti straps, midriff shirts/blouses, see-through tops, revealing tops• Jackets with logos• Jeans• Leggings• Oversized clothing | <ul style="list-style-type: none">• Patches or buttons advertising alcohol or illegal substances or bearing suggestive, offensive, or demeaning slogans• PE clothing outside of PE class• Rubber bands attached to bottoms• Saggy clothing• Shirt with designs• Shoes - open-toe• Shoes - with wheels/skates• Short dresses• Short shorts• Short skirts• Short skorts• Spikes - any clothing or accessories containing spikes• Sunglasses• Socks higher than mid-calf• Sweaters with hoodies (hoody must be kept off of head)• Sweaters with logos• Sweatpants• Tank tops• Tights with shorts, skirts, or skorts• Undergarments exposed• Unsafe jewelry or accessories |
|---|--|



CHÍNH SÁCH THỐNG NHẤT

(Tất cả các trường)

Trang phục học sinh được chấp nhận và không được chấp nhận

<u>TRƯỜNG HỌC</u>	<u>ÁO SƠ MI</u>	<u>QUẦN</u>
	ÁO SƠ MI: Áo sơ mi có cổ trơn màu xanh hải quân hoặc trắng. Áo thun trắng bên dưới áo sơ mi có cổ.	QUẦN: Màu xanh hải quân hoặc Tan / Khaki - quần, váy, váy, quần short hoặc áo liền quần. (Váy, váy, váy và quần short - phải dài dưới đầu ngón tay khi cánh tay thẳng xuống). Tất cả các đáy phải được viền.
	MŨ CHỐNG NẮNG: Mũ rộng vành trơn với vành hoặc cạnh chiếu bao quanh toàn bộ chu vi của mũ chỉ để sử dụng ngoài trời trong giờ PE hoặc giờ ra chơi. THỨ SÁU: Học sinh mặc áo Red Spirit Eagle.	
	ÁO SƠ MI: Áo sơ mi có cổ trơn màu xanh hải quân hoặc trắng.	QUẦN: Quần short màu xanh hải quân hoặc kaki, váy, váy hoặc quần. (Váy, váy, váy và quần short - phải dài dưới đầu ngón tay khi cánh tay thẳng xuống). Tất cả các đáy phải được viền.
	ÁO LEN: Áo len và áo len màu xanh hoặc trắng trơn.	
	ÁO SƠ MI: Áo sơ mi có cổ trơn màu xanh hải quân hoặc trắng.	QUẦN: Màu xanh hải quân hoặc Tan / Khaki - quần, váy, váy, quần short hoặc áo liền quần. (Váy, váy, váy và quần short - phải dài dưới đầu ngón tay khi cánh tay thẳng xuống). Tất cả các đáy phải được viền.
	ÁO LEN: Áo nỉ Burgundy Savannah, áo nỉ màu xanh hoặc trắng trơn và áo len.	



CHÍNH SÁCH THỐNG NHẤT

(Tất cả các trường)

Trang phục học sinh được chấp nhận và không được chấp nhận

TRƯỜNG HỌC	ÁO SƠ MI	QUẦN
	ÁO SƠ MI: Áo sơ mi có cổ trơn màu xanh hải quân hoặc trắng.	QUẦN: Màu xanh hải quân hoặc Tan / Khaki - quần, váy, váy, quần short hoặc áo liền quần. (Váy, váy, váy và quần short - phải dài dưới đầu ngón tay khi cánh tay thẳng xuống). Tất cả các đáy phải được viền.
	THỨ SÁU: Học sinh mặc áo Shuey Shark.	
	ÁO SƠ MI: Áo polo có cổ màu xanh hải quân hoặc trắng hoặc áo sơ mi Oxford cài cúc. Đồ lót/ áo sơ mi màu xanh nước biển, xám hoặc trắng.	QUẦN: Màu xanh hải quân hoặc Tan / Khaki - quần, váy, váy, quần short hoặc áo liền quần. (Váy, váy, váy và quần short - phải dài dưới đầu ngón tay khi cánh tay thẳng xuống). Tất cả các đáy phải được viền.
	THỨ SÁU: Học sinh ngày tinh thần Muscatel có thể mặc áo phong của trường, áo phong câu lạc bộ, áo nỉ của trường, áo sơ mi màu xanh lá cây hoặc áo có cổ đi kèm với quần đồng phục, quần short, vạc, váy hoặc Bermudas. <i>Nếu các tùy chọn trên không được chọn, đồng phục học sinh thông thường phải được mặc vào thứ Sáu.</i>	



CHÍNH SÁCH THỐNG NHẤT

(Tất cả các trường)

Trang phục học sinh được chấp nhận và không được chấp nhận

TRANG PHỤC KHÔNG ĐƯỢC CHẤP NHẬN **(ÁP DỤNG CHO TẤT CẢ CÁC TRƯỜNG)**

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Khăn rằn• Áo giữa trần hoặc áo xuyên thấu• Hạt đậu• Thắt lưng - thắt lưng nylon quân sự có khóa kim loại• Áo nỉ trùm đầu màu đen• Mũ• Áo sơ mi màu, quần short hoặc quần bên dưới đồng phục• Quần áo tập thể dục• Trang sức xỏ khuyên mặt (lông mày, mũi, môi), phích cắm hoặc hoa tai nhọn, dây chuyền kim loại, đồ trang sức có gai• Móng tay giả (acrylic, gel, press-on)• Hình ảnh liên quan đến băng đảng, in thô tục / khêu gợi tình dục / bạo lực trên quần áo• Găng tay - đen• Thuốc nhuộm tóc• Áo halter, áo lệch vai, dây đai spaghetti, áo sơ mi / áo cánh midriff, áo xuyên thấu, áo hở hang• Áo khoác có logo• Jeans• Quần leggings• Quần áo quá khổ | <ul style="list-style-type: none">• Các bản vá hoặc nút quảng cáo rượu hoặc các chất bất hợp pháp hoặc mang khẩu hiệu khêu gợi, xúc phạm hoặc hạ thấp• Quần áo PE ngoài lớp PE• Dây cao su gắn vào giày• Quần áo chảy xệ• Áo sơ mi có kiểu dáng• Giày - hở ngón chân• Giày - có bánh xe / giày trượt• Váy ngắn• Quần short ngắn• Váy ngắn• Váy ngắn• Gai - bất kỳ quần áo hoặc phụ kiện nào có chứa gai• Kính râm• Vớ cao hơn bắp chân giữa• Áo len với áo hoodie (áo hoodie phải tránh xa đầu)• Áo len có logo• Quần thể thao• Áo ba lỗ• Quần tất với quần short, váy hoặc váy• Đồ lót lộ ra ngoài• Đồ trang sức hoặc phụ kiện không an toàn |
|--|---|



INTRA-DISTRICT TRANSFER GUIDELINES

An Intra-District transfer may be granted for a student to attend a school in the Rosemead School District (RSD) other than the RSD School of Residence. However, you must enroll at your school of residence until class sizes are determined.

The Intra-District transfer request period is open all year long, starting on February 1st for the next school year. Transfers may be issued at any time for the school year. The application can be downloaded from this website: <https://www.rosemead.k12.ca.us/Page/824>

Information regarding the specific reasons may be obtained from Special Education & Student Support Services at (626) 312-2900 or registration@rosemead.k12.ca.us.

POLICY

- Permits do not carry transportation privileges.
- Parents are expected to ensure your student is on time and in school for the full school day every day.

APPLICATION INSTRUCTIONS

1. An RSD inter-district permit application must be completed on-line. Paper applications will not be accepted. You can submit a request by visiting our website at: <https://www.rosemead.k12.ca.us/Page/824>
2. You must enroll at your school of residence until it's been determined there is space available at the requested school.
3. Upon administrative approval at the requested school, you will receive an email confirmation.

ADDITIONAL INFORMATION

Students Must:

- Maintain satisfactory school attendance/report to school/class on-time every day.
- Make continuous progress toward grade level standards (elementary) and/or maintain a minimum 2.0 GPA with no D or F grades (secondary).
- Seek help from teachers and counselors and attend tutoring when having academic difficulties or in danger of receiving a grade of *D* or *F* (Secondary).
- Comply with all classroom and school rules and policies.
- Demonstrate appropriate citizenship and behavior in the classroom and on campus - no Report Card with multiple "1s" for Skills for Success on Achievement Report (elementary) or multiple "Unsatisfactory" citizenship grades (secondary).
- 6. Comply with all conditions of the RSD Discipline Policy (parent/guardian signature on file).

Parent Must:

- Provide adequate transportation so the student can maintain satisfactory school attendance/report to class on time and is picked up from school on time.

- Ensure that your student attends school.
- Call the Attendance Office before 9:30 a.m. on the day of the absence to inform the school of the reason for the absence--or provide a note explaining the reason for the absence on the day of the return.
- Excuse a student only for valid reasons. Requests for absence other than for illness or emergencies are strongly discouraged. Parents should plan family vacations during regular school vacation times.
- Provide a time and place for quiet study time for completion of homework and study assignments.
- Provide school officials with accurate and true information.
- Cooperate with school and district officials and maintain a positive working relationship.
- Attend parent conferences when requested.
- Insist your student complies with the school dress code.

PERMIT CANCELLATION

Permits may be cancelled, revoked, or denied renewal for the following reasons:

- Issued in error
- Falsified information or documentation
- Any change to the permit criteria
- Truancy
- Infractions of school rules and regulations
- Failure to make satisfactory academic progress
- The student is dropped off or picked up is beyond regular school hours including before and after school programs.



HƯỚNG DẪN CHUYỂN KHOẢN TRONG QUẬN

Chuyển trường Nội hạt có thể được cấp cho học sinh theo học tại một trường trong Học khu Rosemead (RSD) không phải là Trường cư trú RSD. Tuy nhiên, bạn phải đăng ký học tại trường bạn cư trú cho đến khi quy mô lớp học được xác định.

Thời gian yêu cầu chuyển trường Nội hạt được mở cả năm, bắt đầu từ ngày 1 tháng Hai cho năm học tiếp theo. Chuyển trường có thể được cấp bất kỳ lúc nào trong năm học. Ứng dụng có thể được tải xuống từ trang web này: <https://www.rosemead.k12.ca.us/Page/824>

Thông tin về các lý do cụ thể có thể lấy từ Dịch vụ Giáo dục Đặc biệt & Hỗ trợ Sinh viên tại (626) 312-2900 hoặc register@rosemead.k12.ca.us.

CHÍNH SÁCH

- Giấy phép không mang đặc quyền vận chuyển.
- Phụ huynh phải đảm bảo học sinh của quý vị đến trường đúng giờ và đủ ngày học mỗi ngày.

HƯỚNG DẪN ỨNG DỤNG

1. Đơn xin giấy phép liên khu RSD phải được điền trực tuyến. Đơn xin giấy sẽ không được chấp nhận. Bạn có thể gửi yêu cầu bằng cách truy cập trang web của chúng tôi tại: <https://www.rosemead.k12.ca.us/Page/824>
2. Bạn phải ghi danh tại trường bạn cư trú cho đến khi được xác định là có chỗ trống tại trường được yêu cầu.
3. Sau khi chấp thuận hành chính tại trường được yêu cầu, bạn sẽ nhận được email xác nhận.

THÔNG TIN THÊM

Sinh viên phải:

- Duy trì tình trạng đi học đạt yêu cầu / báo cáo trường / lớp đúng giờ mỗi ngày.
- Tiến bộ liên tục đối với các tiêu chuẩn cấp lớp (tiểu học) và / hoặc duy trì điểm trung bình tối thiểu 2.0 mà không có điểm D hoặc F (trung học).
- Tìm kiếm sự giúp đỡ từ giáo viên và cố vấn và tham gia dạy kèm khi gặp khó khăn trong học tập hoặc có nguy cơ bị điểm D hoặc F (Trung học).
- Tuân thủ tất cả các quy tắc và chính sách của lớp học và trường học.
- Thể hiện tư cách công dân và hành vi phù hợp trong lớp học và trong khuôn viên trường - không có Phiếu điểm với nhiều điểm "1" cho Kỹ năng thành công trên Báo cáo thành tích (tiểu học) hoặc nhiều điểm công dân "Không đạt yêu cầu" (trung học).
- Tuân thủ tất cả các điều kiện của Chính sách Kỷ luật RSD (chữ ký của phụ huynh / người giám hộ trong hồ sơ).

Cha mẹ Phải:

- Cung cấp phương tiện đi lại đầy đủ để học sinh có thể duy trì việc đi học đầy đủ / đến lớp đúng giờ và được đón từ trường đúng giờ.
- Đảm bảo rằng học sinh của bạn đi học.
- Gọi cho Văn phòng Điểm danh trước 9:30 sáng vào ngày vắng mặt để thông báo cho nhà trường về lý do vắng mặt - hoặc cung cấp một ghi chú giải thích lý do vắng mặt vào ngày trở lại.
- Chỉ xin lỗi học sinh khi có lý do chính đáng. Không khuyến khích các yêu cầu vắng mặt không phải vì bệnh tật hoặc trường hợp khẩn cấp. Cha mẹ nên lập kế hoạch cho các kỳ nghỉ gia đình trong thời gian nghỉ học thông thường.
- Cung cấp thời gian và địa điểm cho thời gian học tập yên tĩnh để hoàn thành bài tập về nhà và học tập.
- Cung cấp cho viên chức của trường những thông tin chính xác và đúng sự thật.
- Hợp tác với các quan chức trường học và học khu và duy trì mối quan hệ làm việc tích cực.
- Tham gia các buổi họp phụ huynh khi được yêu cầu.
- Yêu cầu học sinh của bạn tuân thủ quy định về trang phục của trường.

HỦY PHÉP

Giấy phép có thể bị hủy bỏ, thu hồi hoặc bị từ chối gia hạn vì những lý do sau:

- Phát hành do nhầm lẫn
- Thông tin hoặc tài liệu bị sai lệch
- Bất kỳ thay đổi nào đối với tiêu chí giấy phép
- Trốn học (tức là vắng mặt không lý do)
- Vi phạm nội quy và quy định của trường
- Không đạt được tiến bộ trong học tập
- Học sinh bị đưa ra ngoài hoặc đón ngoài giờ học bình thường kể cả các chương trình trước và sau giờ học

3907 Rosemead Blvd.
Rosemead, CA 91770
Phone: 626-312-2900
Fax: 626-312-2906



PHILIP D'AGOSTINO, Ed.D, Superintendent of Schools

BOARD OF TRUSTEES

Nancy Armenta
Diane Benitez
Ronald Esquivel
Veronica Peña
John Quintanilla

INTER-DISTRICT PERMIT GUIDELINES

The Rosemead School District (RSD) offers a wide range of options to meet the educational needs and goals of students and families. Most students' needs can be met by their school of residence. The Special Education & Student Support Services office is responsible for the policy and procedures involving transfer requests and the issuance of permits.

- **OUTGOING Inter-District Permits** may be granted for students to attend a school district other than the RSD.
- **INCOMING Inter-District Permits** may be granted for students to attend the RSD instead of their district of residence.

APPLICATION INSTRUCTIONS

1. An RSD inter-district permit application must be completed on-line. Paper applications will not be accepted. You can submit a request by visiting our website at:
<https://www.rosemead.k12.ca.us/Page/581>
2. An application must be submitted within the designated application period:
 - The **OUTGOING** inter-district (RSD resident requesting a permit to attend a school district outside of RSD) permit application period for the following school year is from February 1 to April 30 each year for all students.
 - ♦ Parent employment will be the only **OUTGOING** permit application category accepted outside of this application window.
 - The **INCOMING** inter-district (resident of another school district requesting a permit to attend an RSD school) permit application period begins on February 1 for the following school year.
3. For applications submitted outside of the designated application periods:
 - Requests for **OUTGOING** permits, other than parent employment, will be processed on a case-by-case basis and may take up to 30 days to process.
 - Requests for **INCOMING** permits will be considered on an on-going basis and continue throughout the school year. There is no closing date.
4. Parents may only request one school in one school district for either an **INCOMING/OUTGOING** application.
5. Only one **OUTGOING/INCOMING** application may be submitted per student per school year.
6. Subsequent **OUTGOING/INCOMING** applications will be marked duplicate and will not be processed.
7. Required documentation for the **OUTGOING/INCOMING** application depends on the type of permit requested. Parent/guardian must email all required documentation before your application is reviewed to registration@rosemead.k2.ca.us within 30 calendar days, or the application will be considered abandoned without the opportunity to appeal.
8. Parents are responsible for adhering to all application timelines, procedures and policies.

ADDITIONAL INFORMATION

- Education Code section 46600 allows students utilizing a valid permit at a specific school to continue at that school without applying for a new permit; this includes students with disabilities. Upon school change or matriculation, a new permit is required.
- Permits issued by the RSD **do not carry transportation privileges**. Parents/guardians are responsible for transporting the student(s), including those with disabilities, to and from school and attending school conferences and meetings, including Individualized Education Program (IEP) Team meetings, as requested.
- The RSD must consider integration, space and cost factors involved prior to granting a permit for any student, including those with disabilities.

- In situations involving divorced or separated parents, a student may attend the school in the residence area of either parent. No permit is necessary for the student to remain at one school or to transfer to the other.
- A non-parent guardian must be court-appointed to have the educational rights for the student in order to make a permit application request. Guardianship is only recognized through an official court order for either temporary or permanent guardianship. A notarized letter from a parent giving the educational rights to another adult is not legally sufficient to establish guardianship.
- Parents are expected to make sure that their student is on time and in school for the full school day every day.

RULES AND REGULATIONS

Students Must:

- Maintain satisfactory school attendance/report to school/class on-time every day.
- Make continuous progress toward grade level standards (elementary) and/or maintain a minimum 2.0 GPA with no D or F grades (secondary).
- Seek help from teachers and counselors and attend tutoring when having academic difficulties or in danger of receiving a grade of *D* or *F* (Secondary).
- Comply with all classroom and school rules and policies.
- Demonstrate appropriate citizenship and behavior in the classroom and on campus - no Report Card with multiple "1s" for Skills for Success on Achievement Report (elementary) or multiple "Unsatisfactory" citizenship grades (secondary).
- Comply with all conditions of the RSD Discipline Policy (parent/guardian signature on file).

Parent Must:

- Provide adequate transportation so the student can maintain satisfactory school attendance/report to class on time and is picked up from school on time.
- Ensure that your student attends school.
- Call the Attendance Office before 9:30 a.m. on the day of the absence to inform the school of the reason for the absence--or provide a note explaining the reason for the absence on the day of the return.
- Excuse a student only for valid reasons. Requests for absence other than for illness or emergencies are strongly discouraged. Parents should plan family vacations during regular school vacation times.
- Provide a time and place for quiet study time for completion of homework and study assignments.
- Provide school officials with accurate and true information.
- Cooperate with school and district officials and maintain a positive working relationship.
- Attend parent conferences when requested.
- Insist your student complies with the school dress code.

INCOMPLETE APPLICATIONS

- *Incomplete applications will not be processed.* Parents are encouraged to check INBOX, SPAM or JUNK email boxes for correspondence.
- Parents will be notified if their application is incomplete. If all required documents are not submitted within 30 days of the notification, the OUTGOING/INCOMING application will be considered abandoned and parents may not reapply or appeal.

STUDENTS WITH SPECIAL NEEDS

- OUTGOING Permit requests for students with special education and/or medical needs will be reviewed and processed as any other permit request.
- INCOMING permit requests must first qualify on their own merit and are then forwarded to Special Education for Special Needs Review and a final application decision.

APPLICATION DECISIONS

- The permit decision will be e-mailed to the parent. The requested district will be notified.
- If the email is not returned to our office, the RSD will consider the notification to have been delivered. Please be

aware of spam/junk mail settings.

- It is the responsibility of the parent to provide a valid email address.
- Notification of the District's final decision on current year requests will be provided within 30 calendar days of receipt of the request.
- Notification of the District's final decision on future year requests will be provided no later than 14 calendar days after the commencement of instruction in the school year for which the permit is sought.
- Upon receipt of an approved OUTGOING/INCOMING permit, the parent may not request another permit application or a change to the existing permit to indicate a different school, district or permit type for the same school year.

APPEALS INFORMATION

- If a permit request is denied by RSD, the parent has the right to appeal the decision. If you decide to appeal, you can contact the Los Angeles County Office of Education at:

Child Welfare and Attendance Unit
Division of Student Support Services
Los Angeles County Office of Education
12830 S. Columbia Way
Downey, CA 90242-2890
(562) 922-6233

PERMIT CANCELLATION

Permits may be cancelled, revoked, or denied renewal for the following reasons:

- Issued in error
- Falsified information or documentation
- Any change to the permit criteria
- Truancy (i.e., unexcused absences)
- Infractions of school rules and regulations
- Failure to make satisfactory academic progress
- The student is dropped off or picked up beyond regular school hours including before and after school programs



HƯỚNG DẪN GIẤY PHÉP NỘI BỘ

Học Khu Rosemead (RSD) cung cấp nhiều lựa chọn để đáp ứng các nhu cầu và mục tiêu giáo dục của học sinh và gia đình. Hầu hết các nhu cầu của học sinh có thể được đáp ứng bởi trường học của họ. Văn phòng Dịch vụ Hỗ trợ Sinh viên & Giáo dục Đặc biệt chịu trách nhiệm về chính sách và thủ tục liên quan đến yêu cầu chuyển trường và cấp giấy phép.

- **NGOÀI RA Liên quận** Giấy phép có thể được cấp cho học sinh theo học tại một khu học chánh khác với RSD.
- **THU NHẬP Liên quận** giấy phép có thể được cấp cho học sinh theo học RSD thay vì học khu cư trú của họ.

HƯỚNG DẪN ỨNG DỤNG

1. Đơn xin giấy phép liên học khu RSD phải được điền trực tuyến. Đơn xin giấy sẽ không được chấp nhận. Bạn có thể gửi yêu cầu bằng cách truy cập trang web của chúng tôi tại:
<https://www.rosemead.k12.ca.us/Page/581>
2. Đơn phải được nộp trong khoảng thời gian nộp đơn được chỉ định:
 - Liên khu OUTGOING (cư dân RSD yêu cầu giấy phép vào học tại một khu học chánh bên ngoài RSD) thời hạn nộp đơn xin giấy phép cho năm học tiếp theo là từ ngày 1 tháng Hai đến ngày 30 tháng Tư hàng năm cho tất cả học sinh.
 - ♦ Việc làm của cha mẹ sẽ là loại đơn xin giấy phép RA NGOÀI duy nhất được chấp nhận bên ngoài cửa sổ đăng ký này.
 - Thời gian nộp đơn xin giấy phép liên học khu INCOMING (cư dân của khu học chánh khác yêu cầu giấy phép theo học trường RSD) bắt đầu vào ngày 1 tháng Hai cho năm học tiếp theo.
3. Đối với các ứng dụng được nộp ngoài thời hạn nộp đơn được chỉ định:
 - Các yêu cầu về giấy phép OUTGOING, ngoài việc làm của cha mẹ, sẽ được xử lý theo từng trường hợp và có thể mất đến 30 ngày để xử lý.
 - Requests for INCOMING permits will be considered on an on-going basis and continue throughout the school year. There is no closing date.
4. Phụ huynh chỉ có thể yêu cầu một trường học trong một khu học chánh cho một đơn đăng ký THU NHẬP /RA ĐI.
5. Mỗi học sinh mỗi năm học chỉ có thể nộp một đơn đăng ký ĐẦU RA/THU NHẬP.
6. Các đơn đăng ký ĐẦU RA/HU NHẬP tiếp theo sẽ bị đánh dấu là trùng lặp và sẽ không được xử lý.
7. La documentación requerida para la solicitud SALIENTE/ENTRANTE depende del tipo de permiso solicitado. El padre/tutor debe enviar por correo electrónico toda la documentación requerida antes de que se revise su solicitud a registration@rosemead.k2.ca.us dentro de los 30 días calendario, o la solicitud se considerará abandonada sin la oportunidad de apelar.
8. Phụ huynh có trách nhiệm tuân thủ tất cả các tiến trình, thủ tục và chính sách đăng ký.

THÔNG TIN THÊM

- Bộ luật Giáo dục mục 46600 cho phép học sinh sử dụng giấy phép hợp lệ tại một trường cụ thể để tiếp tục học tại trường đó mà không cần xin giấy phép mới; điều này bao gồm cả học sinh khuyết tật. Khi chuyển trường hoặc trúng tuyển, phải có giấy phép mới.
- Giấy phép do RSD cấp **không mang đặc quyền vận chuyển**. Phụ huynh / người giám hộ chịu trách nhiệm đưa đón (các) học sinh, bao gồm cả những học sinh khuyết tật, đến trường và tham dự các hội nghị và cuộc họp của trường, bao gồm cả các cuộc họp của Nhóm Chương trình Giáo dục Cá nhân hóa (IEP), theo yêu cầu.
- RSD phải xem xét các yếu tố hòa nhập, không gian và chi phí liên quan trước khi cấp giấy phép cho bất kỳ học sinh nào, kể cả những học sinh khuyết tật.
- Trong các tình huống liên quan đến cha mẹ ly hôn hoặc ly thân, học sinh có thể theo học tại trường trong khu vực cư trú của một trong hai phụ huynh. Không cần giấy phép để học sinh tiếp tục học tại trường này hoặc chuyển

sang trường khác.

- Một người giám hộ không phải là phụ huynh phải được tòa án chỉ định để có các quyền giáo dục cho học sinh để đưa ra yêu cầu xin giấy phép. Quyền giám hộ chỉ được công nhận thông qua lệnh chính thức của tòa án đối với quyền giám hộ tạm thời hoặc vĩnh viễn. Một lá thư có công chứng từ cha mẹ trao quyền giáo dục cho người lớn khác không đủ pháp lý để thiết lập quyền giám hộ.
- Phụ huynh phải đảm bảo rằng học sinh của họ đi học đúng giờ và đủ ngày học mỗi ngày.

CÁC QUY TẮC VÀ QUY ĐỊNH

Sinh viên phải:

- Duy trì tình trạng đi học đạt yêu cầu / báo cáo trường / lớp đúng giờ mỗi ngày.
- Tiến bộ liên tục đối với các tiêu chuẩn cấp lớp (tiểu học) và / hoặc duy trì điểm trung bình tối thiểu 2.0 mà không có điểm D hoặc F (trung học).
- Tìm kiếm sự giúp đỡ từ giáo viên và cố vấn và tham gia dạy kèm khi gặp khó khăn trong học tập hoặc có nguy cơ bị điểm D hoặc F (Trung học).
- Tuân thủ tất cả các quy tắc và chính sách của lớp học và trường học.
- Thể hiện tư cách công dân và hành vi phù hợp trong lớp học và trong khuôn viên trường - không có Phiếu điểm với nhiều điểm "1" cho Kỹ năng thành công trên Báo cáo thành tích (tiểu học) hoặc nhiều điểm công dân "Không đạt yêu cầu" (trung học).
- Tuân thủ tất cả các điều kiện của Chính sách Kỷ luật RSD (chữ ký của phụ huynh / người giám hộ trong hồ sơ).

Cha mẹ Phải:

- Cung cấp phương tiện đi lại đầy đủ để học sinh có thể duy trì việc đi học đầy đủ / đến lớp đúng giờ và được đón từ trường đúng giờ.
- Đảm bảo rằng học sinh của bạn đi học.
- Gọi cho Văn phòng Điểm danh trước 9:30 sáng vào ngày vắng mặt để thông báo cho nhà trường về lý do vắng mặt - hoặc cung cấp một ghi chú giải thích lý do vắng mặt vào ngày trở lại.
- Chỉ xin lỗi học sinh khi có lý do chính đáng. Không khuyến khích các yêu cầu vắng mặt không phải vì bệnh tật hoặc trường hợp khẩn cấp. Cha mẹ nên lập kế hoạch cho các kỳ nghỉ gia đình trong thời gian nghỉ học thông thường.
- Cung cấp thời gian và địa điểm cho thời gian học tập yên tĩnh để hoàn thành bài tập về nhà và học tập.
- Cung cấp cho viên chức của trường những thông tin chính xác và đúng sự thật.
- Hợp tác với các quan chức trường học và học khu và duy trì mối quan hệ làm việc tích cực.
- Tham gia các buổi họp phụ huynh khi được yêu cầu.
- Yêu cầu học sinh của bạn tuân thủ quy định về trang phục của trường.

ỨNG DỤNG KHÔNG NHÂN SỰ

- Các ứng dụng không hoàn chỉnh sẽ không được xử lý. Phụ huynh được khuyến khích kiểm tra hộp thư điện tử INBOX, SPAM hoặc JUNK để biết thư từ.
- Phụ huynh sẽ được thông báo nếu đơn đăng ký của họ không đầy đủ. Nếu tất cả các giấy tờ cần thiết không được nộp trong vòng 30 ngày kể từ ngày thông báo, đơn đăng ký RA ĐI/THU NHẬP sẽ bị coi là bị bỏ rơi và phụ huynh không được đăng ký lại hoặc kháng cáo.

SINH VIÊN CÓ NHU CẦU ĐẶC BIỆT

- HƯỚNG NGOẠI Các yêu cầu về giấy phép dành cho học sinh có nhu cầu giáo dục đặc biệt và / hoặc y tế sẽ được xem xét và xử lý như bất kỳ yêu cầu cấp phép nào khác.
- Các yêu cầu giấy phép MỚI ĐẾN trước tiên phải đủ điều kiện dựa trên thành tích của chính họ và sau đó được chuyển đến Cơ quan Giáo dục Đặc biệt cho các Nhu cầu Đặc biệt Xem xét và đưa ra quyết định nộp đơn cuối cùng.

QUYẾT ĐỊNH ÁP DỤNG

- Quyết định cho phép sẽ được gửi qua e-mail cho phụ huynh. Quận được yêu cầu sẽ được thông báo.
- Nếu email không được gửi lại cho văn phòng của chúng tôi, RSD sẽ coi như thông báo đã được gửi đi. Vui lòng lưu

ý cài đặt thư rác / thư rác.

- Phụ huynh có trách nhiệm cung cấp địa chỉ email hợp lệ.
- Thông báo về quyết định cuối cùng của Học khu đối với các yêu cầu của năm hiện tại sẽ được cung cấp trong vòng 30 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được yêu cầu.
- Thông báo về quyết định cuối cùng của Học khu về các yêu cầu của năm học trong tương lai sẽ được cung cấp không muộn hơn 14 ngày theo lịch sau khi bắt đầu giảng dạy trong năm học mà xin giấy phép.
- Sau khi nhận được giấy phép RA ĐI/THU NHẬP đã được phê duyệt, phụ huynh không được yêu cầu đơn xin phép khác hoặc thay đổi đối với giấy phép hiện có để chỉ ra một trường học, khu học chánh hoặc loại giấy phép khác cho cùng một năm học.

THÔNG TIN KHIẾU NẠI

- Nếu yêu cầu cấp phép bị RSD từ chối, phụ huynh có quyền kháng cáo quyết định. Nếu bạn quyết định kháng cáo, bạn có thể liên hệ với Văn phòng Giáo dục Quận Los Angeles tại:

Child Welfare and Attendance Unit
Division of Student Support Services
Los Angeles County Office of Education
12830 S. Columbia Way
Downey, CA 90242-2890
(562) 922-6233

HỦY PHÉP

Giấy phép có thể bị hủy bỏ, thu hồi hoặc bị từ chối gia hạn vì những lý do sau:

- Phát hành do nhầm lẫn
- Thông tin hoặc tài liệu bị sai lệch
- Bất kỳ thay đổi nào đối với tiêu chí giấy phép
- Trốn học (tức là vắng mặt không lý do)
- Vi phạm nội quy và quy định của trường
- Không đạt được tiến bộ trong học tập
- Học sinh bị đưa ra ngoài hoặc đón ngoài giờ học bình thường kể cả các chương trình trước và sau giờ học



open to ages 3-4

PRESCHOOL REGISTRATION 2025-2026

ROSEMEAD SCHOOL DISTRICT OFFERS BOTH FULL
AND PART TIME DAY PROGRAMS FOR
3 AND 4 YEAR OLD CHILDREN
(CHILD MUST TURN 3 BY SEPT. 1, 2025)

WHEN: Begins May 1, 2025

TIME: 8:30am – 12:00pm

LOCATION: 3907 Rosemead Blvd., Suite 150
Rosemead, CA 91770
Translator will be on site

Please bring the following documents to
determine if your family is eligible for the
State Preschool Programs:

- Child's Birth Certificate and siblings birth certificates
- Proof of income for the family (pay stubs for the previous month before application date)
- Address Verification
- Forms CD9600 (this form is available in English, Spanish, Chinese and Vietnamese on the Rosemead School District website: <https://www.rosemead.k12.ca.us/> and in the Child Development Office

Completing the CD9600 application does not guarantee enrollment in the State Preschool Program. You will be notified within 30 days of completing the CD9600 of your eligibility status.

Contact us now for more details

 (626) 312-2900, ext. 235

New enrollment at

 <https://www.rosemead.k12.ca.us/>



EXCITEMENT



LEARNING



FUN



2025-2026 Registración de Preescolar

Cuando: 1 de mayo de 2025

Hora: 8:00 am– 12:00pm

Los traductores estarán en el lugar para ayudar

Lugar: 3907 Rosemead Blvd. Suite 150, Rosemead, CA 91770

El Distrito Escolar de Rosemead ofrece programas diurnos de tiempo completo y parcial para niños de 3 y 4 años (el niño debe cumplir 3 años antes del 1 de septiembre de 2025)

Por favor de traer los siguientes documentos para determinar si su familia es elegible para el Programa Preescolar Estatal:

- Certificado de nacimiento del niño y certificados de nacimiento de los hermanos
- Comprobante de ingresos de la familia (talones de pago del mes anterior antes de la fecha de solicitud)
- Cartilla de Vacunación (**tarjeta amarilla**)
- Verificación de domicilio
- Formas CD 9600 (esta forma está disponible en Inglés, Español, Chino y Vietnamita en el sitio Web del Distrito Escolar de Rosemead <http://www.rosemead.k12.ca.us> y en la Oficina de Desarrollo del Niño.

Completando la aplicación CD9600 **no** garantiza la inscripción en el Programa Preescolar Estatal. Usted será notificado dentro de 30 días de completar el CD9600 del estatus de su elegibilidad. Para obtener más información, comuníquese con Desarrollo Infantil al 626-312-2900, ext. 235.

2025-2026 Đăng Ký Lớp Mẫu Giáo

Khi nào: 1 Tháng Năm, 2025

Thời Gian: 8:00 sáng - 12:00 trưa

Các dịch giả sẽ có mặt tại chỗ để giúp đỡ

Địa điểm: 3907 Rosemead Blvd. Suite 150, Rosemead, CA 91770

Học khu Rosemead cung cấp cả chương trình toàn thời gian và bán thời gian cho trẻ em 3 và 4 tuổi (Trẻ phải tròn 3 tuổi trước ngày 1 tháng 9 năm 2025)

Đề nghị đem theo các giấy tờ sau để xác định xem liệu gia đình quý vị có hội đủ tiêu chuẩn cho Chương Trình Mẫu Giáo Bang:

- Giấy khai sinh của con và giấy khai sinh của anh chị em ruột
- Bằng chứng về thu nhập của gia đình (cuống phiếu lương của tháng trước trước ngày nộp đơn)
- Sổ tiêm chủng chính thức ngừa (**thẻ vàng**)
- Xác nhận địa chỉ
- Mẫu Đơn CD 9600 (biểu mẫu này có cả bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hoa, và tiếng Việt trên Website của Phòng Giáo Dục Rosemead <http://www.rosemead.k12.ca.us> và ở Văn Phòng Phát Triển Trẻ.

Đơn CD9600 đã điền **không** đảm bảo việc nhập học vào Chương Trình Mẫu Giáo Bang. Quý vị sẽ được thông báo trong vòng 30 ngày kể từ ngày nộp đơn CD9600 về tình trạng hội đủ tiêu chuẩn của quý vị. Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với Child Development theo số 626-312-2900, máy lẻ. 235.

2025-2026 學前班註冊

何時: 5 月 1, 2025

時間: 8:00 am– 12:00pm

翻譯人員將在現場提供說明

地點: 3907 Rosemead Blvd. Suite 150, Rosemead, CA 91770

羅斯米德學區為 3 歲和 4 歲的兒童提供全日制和非全日制日間課程 (兒童必須在 2025 年 9 月 1 日之前年滿 3 歲)

- 孩子的出生證明和兄弟姐妹的出生證明
- 家庭收入證明 (申請日期前一個月的工資單)
- 疫苗注射記錄 (黃卡)
- 地址證明
- CD 9600 表格 (在柔絲蜜學區的網頁有此表格的英文, 西班牙語, 中文, 和越南文版本) <http://www.rosemead.k12.ca.us> 以及在兒童啟發部辦公室可以取得。

完成 CD9600 申請表 **並不** 保證可以登記在州立學前班的課程。在完成 CD9600 表格的 30 天內將會通知您是否符合資格。如需更多信息, 請致電 626-312-2900, 分機號與兒童發展部聯繫。235。

3907 Rosemead Blvd.
Rosemead, CA 91770
Phone: 626-312-2900
Fax: 626-312-2906



PHILIP D'AGOSTINO, Ed.D, Superintendent of Schools

BOARD OF TRUSTEES

Nancy Armenta
Diane Benitez
Ronald Esquivel
Veronica Peña
John Quintanilla

BEFORE SCHOOL CARE AND AFTERSCHOOL PROGRAMS

Before School Care

The Rosemead School District offers before-school care at all elementary school sites, beginning at 7:00 a.m. This program is available for a quarterly fee. Parents may enroll their child in before-school care starting **July 1, 2025**. Detailed enrollment information will be available on the Rosemead School District website.

Late Start Days

Late Start Days are provided at all Rosemead School District campuses, with **18 Late Start Days** scheduled throughout the year. This program is offered at no cost to families, but students must be enrolled to participate.

Parents can enroll their children during the district's Welcome Back to School Fairs or by accessing the enrollment link on the Rosemead School District website.

After School Programs

ASES (After School Education and Safety Program)

The ASES Program operates at **Encinita Elementary, Janson Elementary, Muscatel Middle, Savannah Elementary, & Shuey Elementary** and is provided at no cost to families. Students must attend the full program daily, which runs until **6:00 p.m.**

Participants benefit from:

- Homework assistance
- Enrichment activities
- Structured physical activities
- A healthy light supper

Enrollment Process:

- **Enrollment Information Release:** April 7, 2025
- **Enrollment Period:** May 1 – May 16, 2025

Information on how to enroll will be distributed to school sites and will also be available on the Rosemead School District website starting **April 7, 2025**.

For more details and updates, please visit the Rosemead School District, Child Development Department website: <https://www.rosemead.k12.ca.us/domain/41> or call (626) 312-2900.

Fax Numbers:

Educational Services, Special Education & Student Support Services: 626-312-2913
Child Development & Nutrition Services: 626-307-6178 • Business Services, Human Resources, & Superintendent's Office: 626-312-2906

3907 Rosemead Blvd.
Rosemead, CA 91770
Phone: 626-312-2900
Fax: 626-312-2906



PHILIP D'AGOSTINO, Ed.D, Superintendent of Schools

BOARD OF TRUSTEES

Nancy Armenta
Diane Benitez
Ronald Esquivel
Veronica Peña
John Quintanilla

CÁC CHƯƠNG TRÌNH CHĂM SÓC TRƯỚC GIỜ HỌC VÀ SAU GIỜ HỌC

Chăm sóc trước khi đi học

Học khu Rosemead cung cấp dịch vụ chăm sóc trước giờ học tại tất cả các địa điểm trường tiểu học, bắt đầu lúc 7:00 sáng. Chương trình này có sẵn với một khoản phí hàng quý. Phụ huynh có thể đăng ký cho con mình vào dịch vụ chăm sóc trước giờ học bắt đầu từ ngày **1 tháng 7 năm 2025**. Thông tin ghi danh chi tiết sẽ có sẵn trên trang web của Học khu Rosemead.

Ngày bắt đầu muộn

Ngày bắt đầu muộn được cung cấp tại tất cả các cơ sở của Học khu Rosemead, với **18 Ngày Bắt đầu muộn** được lên lịch trong suốt cả năm. Chương trình này được cung cấp miễn phí cho các gia đình, nhưng học sinh phải đăng ký để tham gia.

Phụ huynh có thể ghi danh cho con mình trong Hội chợ Chào mừng Trở lại Trường học của học khu hoặc bằng cách truy cập liên kết ghi danh trên trang web của Học khu Rosemead.

Các chương trình sau giờ học

ASES (Chương trình An toàn và Giáo dục Sau giờ học)

Chương trình ASES hoạt động tại **Trường Tiểu học Encineta, Trường Tiểu học Janson, Trung học Muscatel, Trường Tiểu học Savannah và Trường Tiểu học Shuey** và được cung cấp miễn phí cho các gia đình. Học sinh phải tham dự toàn bộ chương trình hàng ngày, kéo dài đến **6:00 chiều**.

Người tham gia được hưởng lợi từ:

- Hỗ trợ bài tập về nhà
- Hoạt động làm giàu
- Hoạt động thể chất có cấu trúc
- Một bữa tối nhẹ lành mạnh

Quy trình ghi danh:

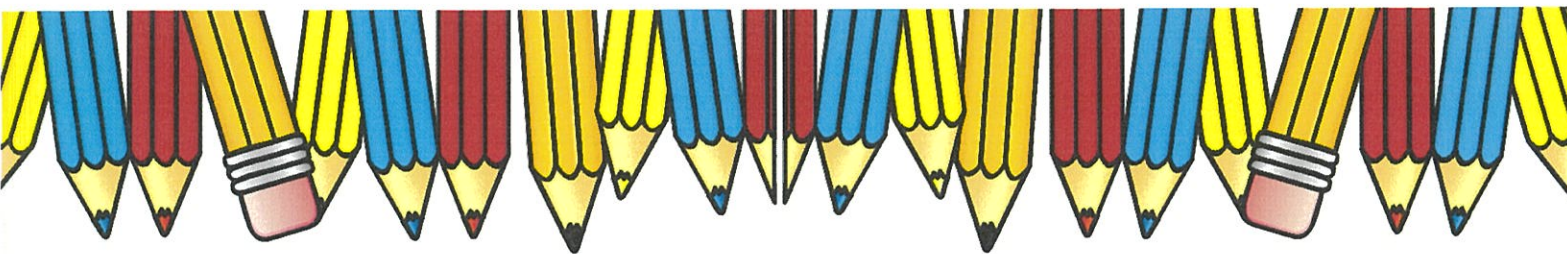
- **Phát hành thông tin ghi danh:** 7 Tháng Tư, 2025
- **Thời gian ghi danh:** 1 tháng 5 – 16 tháng 5 năm 2025

Thông tin về cách ghi danh sẽ được phân phối đến các địa điểm trường học và cũng sẽ có sẵn trên trang web của Học khu Rosemead bắt đầu từ ngày **7 tháng 4 năm 2025**.

Để biết thêm chi tiết và cập nhật, vui lòng truy cập trang web của Học khu Rosemead, Sở Phát triển Trẻ em: <https://www.rosemead.k12.ca.us/domain/41> hoặc gọi (626) 312-2900.

Fax Numbers:

Educational Services, Special Education & Student Support Services: 626-312-2913
Child Development & Nutrition Services: 626-307-6178 • Business Services, Human Resources, & Superintendent's Office: 626-312-2906



ASES Open Enrollment

May 12, 2025 until May 23, 2025

To register complete the enrollment form using the QR code



Mandatory Parent Meeting June 3, 2025 @ 5:30 p.m.

Zoom Log in:

Meeting ID: 824 0325 4460

Passcode: 248385



Dear Parent/Guardian,

ASES open enrollment will take place from **May 12–23, 2025**. Please use the QR code to register your child(ren).

Enrollment forms will be sent to your child's teacher if they are currently enrolled in the Rosemead School District. For incoming TK and Kindergarten students, forms will be mailed to your home.

Forms may be returned starting **May 26, 2025**. Additional return instructions are available through the enrollment link.

A **parent meeting** will be held via Zoom on **June 3, 2025, at 5:30 p.m.**

Estimado padre/tutor:

La inscripción abierta para el programa ASES se llevará a cabo del **12 al 23 de mayo de 2025**.

Utilice el código QR para registrar a su(s) hijo(s).

Los formularios de inscripción se enviarán al maestro(a) de su hijo(a) si actualmente asiste a una escuela del Distrito Escolar de Rosemead. Para los estudiantes que ingresan a TK o Kindergarten, los formularios se enviarán por correo a su domicilio.

Los formularios se podrán devolver a partir del **26 de mayo de 2025**. Instrucciones adicionales están disponibles en el enlace de inscripción.

Habrà una **reunión de padres** por Zoom el **3 de junio de 2025 a las 5:30 p.m.**

尊敬的家长/监护人：

ASES 项目的开放注册时间为 **2025 年 5 月 12 日至 5 月 23 日**。请使用二维码为您的孩子注册。

如果您的孩子目前就读于 Rosemead 学区，报名表将由老师发放。即将入读 TK 或幼儿园的学生，其表格将邮寄至您的家庭住址。

表格可于 **2025 年 5 月 26 日起**提交。更多递交方式可在报名链接中查看。

家长会议将于 **2025 年 6 月 3 日下午 5:30** 通过 Zoom 举行。

Kính gửi Quý Phụ huynh/Người giám hộ,

Chương trình ghi danh mở ASES sẽ diễn ra từ **ngày 12 đến ngày 23 tháng 5 năm 2025**. Vui lòng sử dụng mã QR để ghi danh cho con em quý vị.

Nếu con quý vị hiện đang học tại Học Khu Rosemead, mẫu đơn ghi danh sẽ được gửi qua giáo viên. Đối với học sinh mới vào lớp TK hoặc Mẫu giáo, mẫu đơn sẽ được gửi đến nhà quý vị.

Quý vị có thể bắt đầu nộp mẫu đơn từ **ngày 26 tháng 5 năm 2025**. Hướng dẫn chi tiết có trong liên kết ghi danh.

Sẽ có một **buổi họp phụ huynh** qua Zoom vào **ngày 3 tháng 6 năm 2025 lúc 5:30 chiều**.

Health Centers (Public/Private/Free)
for Physical Exams & Immunizations & Other Needs for School

*** Call ahead to all providers for further details regarding services. Clinic hours and eligibility are subject to change ***

Community Health Alliance of Pasadena – Lincoln

2055 Lincoln Ave., Pasadena, CA 91103 (626) 398-6300. **Appointment needed please contact the center.** Site Hours: Monday through Friday, 8:00am to 5:00pm; Saturday, 9:00am to 1:00pm. Website: www.chapcare.org Services: Immunizations, Physical exams and Dental Care.

East Valley Community Health Center / various locations in LA county

4368 Santa Anita Ave., El Monte, CA 91731 (855) 535-5545 Website: <https://www.evchc.org/> **Appointment preferred, but walk-ins accepted.** Open Mon, Wed, Fri 9:00am-5pm and Tues, Thurs 1:00pm-7:00pm. The clinic helps you with enrollment with different programs to qualify for free or low-cost vaccines (*no inquiries on immigration status. No insurance necessary.)

Monrovia Public Health Center (a Los Angeles County Public Health Center)

330 Maple Ave., Monrovia, CA 91016 (626) 256-1600
A public health center primarily used for the services of free immunizations and TB test. Call for hours of service. Parent must bring child's vaccine record. Vaccines offered by appointment only, on Tuesdays only from 8am-10:30am and 12:30-3:30 pm please call to schedule appointment.

Tzu Chi Buddhist Clinic

1000 S. Garfield Ave., Alhambra, CA 91801 (626) 281-3383
This is a free clinic (adult and child), dental clinic, and Vaccinations. Eligibility is income based, Offers CHDP exams and free immunizations for children. Tuesdays only from 1:15pm-5pm appointment needed. Languages spoken: English, Spanish, Cantonese, Mandarin and Vietnamese.

AltaMed Health Services

10454 Valley Blvd. #B, El Monte, CA 91731 (626) 453-8466
Sliding Scale based income, qualifying applicants can apply for CHDP a state-run program to help children obtain free or low-cost Physicals and Immunizations the clinic assists in determining eligibility. Also takes most insurance plans. Appointments needed.

Chinatown Service Center (CSC) Health Center

320 S. Garfield Ave. #118, Alhambra, CA 91801 (213) 808-1700
This center offers Free and low-cost Health programs for low-income individuals with no insurance. Monday- Friday from 8:30am- 5:00pm. Appointments needed Languages spoken: English, Spanish, Chinese, Vietnamese. The Clinic offers health exams (adult and Pediatric) Vaccinations, TB test, dental care and Behavioral health.

Herald Christian Health Center

923 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776 (626) 286-8700

The Clinic is mandated to serve the community (all ethnicities, faiths) The clinic will assist in determining eligibility for CHDP program for free/low-cost exams and vaccines.

Appointments preferred, but not required walk-in's accepted.

Trung tâm Y tế (Công cộng / Tư nhân / Miễn phí)
cho các kỳ thi thể chất & chủng ngừa và các nhu cầu khác cho trường học

*** Gọi trước cho tất cả các nhà cung cấp để biết thêm chi tiết về các dịch vụ. Giờ làm việc và tính đủ điều kiện của phòng khám có thể thay đổi. ***

Community Health Alliance of Pasadena – Lincoln

2055 Lincoln Ave., Pasadena, CA 91103 (626) 398-6300. **Cuộc hẹn cần thiết xin vui lòng liên hệ với trung tâm.** Giờ làm việc: Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8:00 sáng đến 5:00 chiều; Thứ Bảy, 9:00 sáng đến 1:00 chiều. Website: Dịch vụ www.chapcare.org Tiêm chủng, Khám sức khỏe và Chăm sóc răng miệng.

East Valley Community Health Center / các địa điểm khác nhau ở Quận LA

4368 Santa Anita Ave., El Monte CA 91731 (855) 535-5545 Trang mạng: <https://www.evchc.org/> **Cuộc hẹn được ưu tiên, nhưng đi bộ được chấp nhận.** Mở cửa Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Sáu 9:00 sáng-5 giờ chiều và Thứ Ba, Thứ Năm 1:00 trưa-7:00 tối. Phòng khám giúp bạn ghi danh với các chương trình khác nhau để đủ điều kiện nhận vắc xin miễn phí hoặc chi phí thấp (* không có thắc mắc về tình trạng nhập cư. Không cần bảo hiểm.)

Monrovia Public Health Center (một Trung tâm Y tế Công cộng Quận Los Angeles)

330 Maple Ave., Monrovia, CA 91016 (626) 256-1600
Một trung tâm y tế công cộng chủ yếu được sử dụng cho các dịch vụ tiêm chủng miễn phí và xét nghiệm lao. Gọi cho giờ phục vụ. Phụ huynh phải mang theo hồ sơ vắc xin của trẻ. Vắc xin chỉ được cung cấp theo lịch hẹn, chỉ vào các ngày Thứ Ba từ 8 giờ sáng đến 10 giờ 30 sáng và 12: 30-3: 30 chiều, vui lòng gọi để đặt lịch hẹn.

Tzu Chi Buddhist Clinic

1000 S. Garfield Ave., Alhambra CA 91801 (626) 281-3383
Đây là một phòng khám miễn phí (người lớn và trẻ em), phòng khám nha khoa và Tiêm chủng. Tính đủ điều kiện dựa trên thu nhập, Cung cấp các kỳ thi CHDP và tiêm chủng miễn phí cho trẻ em. Thứ Ba chỉ từ 1:15 chiều đến 5 giờ chiều cuộc hẹn cần thiết. Ngôn ngữ sử dụng: Tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Quảng Đông, tiếng Quan Thoại và tiếng Việt.

AltaMed Health Services

10454 Valley Blvd. #B, El Monte, CA 91731 (626) 453-8466
Thu nhập dựa trên Quy mô trượt, những người nộp đơn đủ điều kiện có thể đăng ký CHDP một chương trình do nhà nước điều hành để giúp trẻ em có được Vật lý và Tiêm chủng miễn phí hoặc chi phí thấp mà phòng khám hỗ trợ xác định tính đủ điều kiện. Cũng mất hầu hết các chương trình bảo hiểm. Các cuộc hẹn cần thiết.

Chinatown Service Center (CSC) Health Center

320 S. Garfield Ave. #118, Alhambra, CA 91801 (213) 808-1700
Trung tâm này cung cấp các chương trình Y tế miễn phí và chi phí thấp cho những người có thu nhập thấp không có bảo hiểm. Thứ Hai - Thứ Sáu từ 8:30 sáng - 5:00 chiều. Các cuộc

hẹn cần thiết Ngôn ngữ nói: tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Việt. Phòng khám cung cấp các kỳ thi sức khỏe (Tiêm chủng cho người lớn và Nhi khoa), xét nghiệm lao, chăm sóc răng miệng và sức khỏe hành vi.

Herald Christian Health Center

923 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776 (626) 286-8700

Phòng khám được giao nhiệm vụ phục vụ cộng đồng (tất cả các sắc tộc, tín ngưỡng) Phòng khám sẽ hỗ trợ xác định tính đủ điều kiện cho chương trình CHDP cho các kỳ thi và vắc xin miễn phí / chi phí thấp. **Các cuộc hẹn được ưu tiên, nhưng không bắt buộc phải đi bộ được chấp nhận.**